

# SONY®



SAR Information

FCC Statement

Conformidad COFETEL

Declaration of Conformity

## Sony C1905

UMTS HSPA Band 1 8 GSM GPRS/EDGE 850/900/1800/1900

English

## **Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information**

This mobile phone model C1905 has been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. These requirements are based on scientific guidelines that include safety margins designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. Tests for SAR are conducted using standardized methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands.

While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

For more information on SAR, please refer to the Important information in the Setup guide from your phone.

SAR data information for residents in countries that have adopted the SAR limit recommended by the International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), which is 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue (for example European Union, Japan, Brazil and New Zealand):

The highest SAR value for this model phone when tested by Sony for use at the ear is 0.859 W/kg (10g).

Česky

## **Informace o působení rádiových vln a úrovni měrné míry pohlcení (SAR)**

Tento model mobilního telefonu C1905 splňuje platné bezpečnostní požadavky na vystavení rádiovým vlnám. Tyto požadavky jsou založeny na údajích z vědeckých směrnic, které

zahrnují bezpečnostní rezervy vytvořené k zajištění bezpečnosti osob (bez ohledu na jejich věk či zdravotní stav).

Směrnice pro působení rádiových vln používají měrnou jednotku známou pod označením „měrná míra pohlcení“ (SAR). Testování SAR jsou prováděna pomocí standardizovaných metod, telefon je přitom nastaven tak, aby vysílal na své nejvyšší certifikované energetické úrovni ve všech používaných frekvenčních pásmech.

Přestože mohou být úrovně SAR pro různé modely telefonů odlišné, všechny byly navrženy tak, aby odpovídaly příslušným směrnicím pro působení rádiových vln.

Další informace ohledně úrovní SAR naleznete v průvodci nastavením v telefonu v části s důležitými informacemi.

Informace o datech SAR pro obyvatele zemí, které přijaly limit úrovně SAR doporučený komisí ICNIRP (International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection) a stanovený na 2 W/kg průměrovaných na deset (10) gramů tkáně (například země Evropská unie, Japonsko, Brazílie a Nový Zéland):

Nejvyšší hodnota SAR pro tento model telefonu při testování společností Sony pro použití u ucha je 0.859 W/kg (10g).

Deutsch

## **Informationen zur Funkwellen-Emission und zur SAR (spezifischen Absorptionsrate)**

Bei der Entwicklung dieses Mobiltelefon-Modells C1905 wurden geltende Sicherheitsanforderungen zur Funkwellen-Emission berücksichtigt. Diese Anforderungen basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien, die auch Sicherheitsabstände umfassen. Diese sollen für die Sicherheit aller Personen sorgen – unabhängig von deren Alter und Gesundheitszustand.

Die Richtlinien zur Funkwellen-Emission nutzen eine Maßeinheit, die als SAR (Spezifische Absorptionsrate) bekannt ist. SAR-Tests mit dem Mobiltelefon werden mithilfe

standardisierter Methoden durchgeführt, wobei dessen höchste zertifizierte Leistungsstufe auf allen verwendeten Frequenzbändern übertragen wird.

Es mag zwar Unterschiede zwischen den SAR-Emissionen verschiedener Mobiltelefon-Modelle geben, jedoch sind alle Modelle auf die Einhaltung der relevanten Richtlinien zur Funkwellen-Emission zugeschnitten.

Weitere Informationen zu SAR finden Sie unter „Wichtige Informationen“ im Setup-Assistenten Ihres Mobiltelefons.

Informationen zu SAR-Daten für Einwohner von Ländern, in denen der von der International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) empfohlene SAR-Grenzwert übernommen wurde, d. h. durchschnittlich 2 W/kg auf zehn (10) Gramm Gewebe (zum Beispiel Europäische Union, Japan, Brasilien und Neuseeland):

Der höchste SAR-Wert für dieses Mobiltelefon-Modell in den Tests von Sony für die Verwendung am Ohr beträgt 0.859 W/kg (10 g).

Ελληνικά

## Πληροφορίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα και τον Ειδικό Ρυθμό Απορρόφησης (SAR)

Το συγκεκριμένο μοντέλο κινητού τηλεφώνου C1905 έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται προς τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφάλειας για έκθεση σε ραδιοκύματα. Οι απαιτήσεις αυτές βασίζονται σε επιστημονικές κατευθυντήριες οδηγίες οι οποίες περιλαμβάνουν περιθώρια ασφαλείας που σχεδιάστηκαν έτσι ώστε να είναι εγγυημένη η ασφάλεια όλων των χρηστών, ανεξαρτήτως της ηλικίας και της κατάστασης της υγείας τους.

Οι κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα χρησιμοποιούν μια μονάδα μέτρησης που είναι γνωστή ως Ειδικός Ρυθμός Απορρόφησης (Specific Absorption Rate) ή SAR. Οι δοκιμές για τον SAR διεξάγονται με χρήση τυποποιημένων μεθόδων όπου το κινητό εκπέμπει

στην ανώτατη πιστοποιημένη στάθμη ισχύος του σε όλες τις χρησιμοποιούμενες ζώνες συχνοτήτων.

Παρόλο που μπορεί να υπάρχουν διαφορές στα επίπεδα του SAR μεταξύ διαφορετικών μοντέλων κινητών, είναι όλα σχεδιασμένα έτσι ώστε να ικανοποιούν τις σχετικές κατευθυντήριες οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον SAR, ανατρέξτε στο κεφάλαιο με τον τίτλο «Σημαντικές πληροφορίες» που περιλαμβάνει ο «Οδηγός ρύθμισης» για το κινητό σας.

Πληροφορίες δεδομένων SAR για κατοίκους χωρών οι οποίες έχουν υιοθετήσει το όριο του SAR που συνιστά η Διεθνής Επιτροπή Προστασίας από τη Μη Ιοντίζουσα Ακτινοβολία (ICNIRP), δηλαδή τα 2 W/κιλό κατά μέσο όρο πάνω σε δέκα (10) γραμμάρια ιστού (π.χ. της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ιαπωνίας, της Βραζιλίας και της Νέας Ζηλανδίας):

Η υψηλότερη τιμή SAR για το συγκεκριμένο μοντέλο κινητού όταν δοκιμάστηκε από τη Sony για χρήση στο αφτί είναι 0.859 W/κιλό (10 γραμμάρια).

Español

## **Información sobre exposición a ondas de radio y tasa de absorción específica (SAR)**

Este teléfono móvil modelo C1905 se ha diseñado para satisfacer los requisitos de seguridad correspondientes de exposición a ondas de radio. Estos requisitos están basados en directrices científicas que incluyen un margen de seguridad diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad y su estado de salud.

Las directrices de exposición a ondas de radio utilizan una unidad de medición denominada Tasa de absorción específica (SAR, por sus siglas en inglés). Las pruebas de SAR se realizan utilizando métodos estandarizados en los que el teléfono transmite a su nivel de potencia homologado más alto en todas las bandas de frecuencia utilizadas.

Aunque puede haber diferencias entre los niveles de SAR de diferentes modelos de teléfonos, todos estos niveles se han diseñado para satisfacer las directrices correspondientes de exposición a ondas de radio.

Para obtener información sobre SAR, consulte el capítulo de Información importante en la Guía de configuración de su teléfono.

Información sobre SAR para residentes en países que han adoptado el límite de SAR recomendado por la Comisión internacional de protección contra la radiación no ionizante (ICNIRP), que es de 2 W/kg promediada en diez (10) gramos de tejido (por ejemplo, en la Unión Europea, Japón, Brasil y Nueva Zelanda):

El valor SAR más alto para este modelo de teléfono durante las pruebas realizadas por Sony para su utilización cerca del oído es de 0.859 W/kg (10 g).

Français

## **Exposition aux ondes radio et débit d'absorption sélective (DAS)**

Ce modèle de téléphone mobile C1905 a été conçu avec le souci d'être en conformité avec les exigences de sécurité applicables en matière d'exposition aux ondes radio. Ces exigences s'appuient sur des lignes directrices scientifiques préconisant des marges de sécurité destinées à assurer la sécurité de tout un chacun, quels que soient son âge et sa santé.

En ce qui concerne l'exposition aux ondes radio, ces lignes directrices font usage d'une unité de mesure connue sous le nom de débit d'absorption sélective (DAS). Les tests du DAS sont effectués à l'aide de méthodes standardisées, le téléphone émettant à son niveau de puissance certifié le plus élevé dans toutes les bandes de fréquence utilisées.

Bien qu'ils puisse y avoir des différences entre les niveaux DAS des divers modèles de téléphones, ceux-ci sont tous

conçus pour respecter les règles à observer en matière d'exposition aux ondes radio.

Pour en savoir davantage sur le DAS, reportez-vous au chapitre consacré aux informations importantes dans le guide de configuration de votre téléphone.

Données DAS pour les résidents des pays (par exemple, Union européenne, Japon, Brésil et Nouvelle Zélande) qui ont adopté la limite DAS recommandée par la Commission internationale sur la radioprotection non ionisante (ICNIRP), laquelle limite est de 2 W/kg en moyenne sur dix (10) grammes de tissu (par exemple, Union européenne, Japon, Brésil et Nouvelle Zélande) :

La plus haute valeur DAS pour ce modèle de téléphone testé par Sony pour une utilisation à l'oreille est de 0.859 W/kg (10 g).

Magyar

## **A rádióhullámok hatására és a fajlagos abszorpciós rátára (SAR) vonatkozó információk**

Ezt a C1905 mobiltelefon modellt a rádióhullámoknak történő kitettségre vonatkozó biztonsági előírásoknak megfelelően tervezték. Ezek az előírások olyan tudományos irányelveket vesznek alapul, amelyek olyan biztonsági határértékeket tartalmaznak, amelyek koruktól függetlenül minden személy biztonságát garantálják.

A rádióhullámoknak való kitettségre vonatkozó irányelvek a fajlagos abszorpciós ráta (SAR) mértékegységet alkalmazzák. A SAR tesztek szabvány módszerek használatával végzik, amely során a telefon a legmagasabb hitelesített energiájú rádióhullámokat bocsátja ki minden használt frekvenciasávon.

A különböző telefonmodellek SAR szintjei között eltérés lehet, de mindegyiket úgy tervezték, hogy megfeleljenek az erre vonatkozó irányelveknek.

A SAR értékekre vonatkozó bővebb információért olvassa el a telefon telepítő útmutatójának Fontos tudnivalók című részét.

A Nem-ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága (International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)) által javasolt SAR értéket elfogadó országok (például az Európai Unió, Japán, Brazília és Új-Zéland) SAR értéke 2 W/kg átlagosan tíz (10) gramm szöveten:

A Sony által végzett tesztek során ennek a telefonnak legmagasabb SAR értéke a fülnél használva 0.859 W/kg (10 g).

Italiano

## **Informazioni sull'esposizione alle onde radio e sulla frequenza specifica di assorbimento, SAR (Specific Absorption Rate)**

Questo modello di telefono C1905 è stato progettato per essere conforme a requisiti di sicurezza applicabili per l'esposizione alle onde radio. Tali requisiti si basano sulle linee guida di tipo scientifico che includono margini di sicurezza stabiliti per assicurare la sicurezza di tutti i tipi di persona, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute.

Le linee guida sull'esposizione alle onde radio utilizzano un'unità di misura nota come Specific Absorption Rate, o SAR, frequenza specifica di assorbimento. I test per SAR vengono condotti utilizzando metodi standard con telefoni che trasmettono ai massimi livelli di potenza certificati in tutte le bande di frequenza utilizzate.

Nonostante sia possibile riscontrare delle differenze tra i livelli SAR di diversi telefoni, essi sono tutti progettati per essere conformi alle linee guida per l'esposizione alle onde radio.

Per maggiori informazioni su SAR, fare riferimento al capitolo Informazioni importanti nella Guida alla configurazione dal telefono.

Informazioni sui dati SAR per coloro che risiedono in paesi che hanno adottato il limite SAR consigliato dall'International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), pari a



2 W/kg in media su dieci (10) grammi di tessuto (ad esempio Unione Europea, Giappone, Brasile e Nuova Zelanda):

Il valore SAR più elevato per questo telefono al momento del test per l'uso effettuato da Sony all'orecchio è pari a 0.859 W/kg (10 grammi).

Nederlands

## **Blootstelling aan radiogolven en informatie over Specific Absorption Rate (SAR)**

Deze mobiele telefoon model C1905 is ontworpen om te voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidseisen voor blootstelling aan radiogolven. Deze eisen zijn gebaseerd op wetenschappelijke richtlijnen die veiligheidsmarges bevatten welke ontworpen zijn om de veiligheid van alle personen te garanderen, ongeacht leeftijd en gezondheid.

De richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven gebruiken een meeteenheid die bekend staat als de Specific Absorption Rate oftewel SAR. Tests voor SAR worden uitgevoerd met gestandaardiseerde methoden waarbij de telefoon op het hoogste gecertificeerde energieniveau op alle gebruikte frequentiebanden uitzendt.

Er kunnen verschillen zijn tussen de SAR-niveaus van verschillende modellen telefoons, maar ze zijn allemaal ontworpen om te voldoen aan de relevante richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven.

Zie voor meer informatie over SAR het hoofdstuk Belangrijke informatie in de installatiehandleiding van uw telefoon.

SAR-gegevens voor bewoners van landen die de SAR-limiet hebben aangenomen zoals aanbevolen door de International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), die 2 W/kg gemiddeld over tien (10) gram weefsel is (bijvoorbeeld de Europese Unie, Japan, Brazilië en Nieuw Zeeland):

De hoogste SAR-waarde in tests door Sony voor dit model telefoon bij het oor is 0.859 W/kg (10g).

Português

## **Informação sobre a exposição às ondas de rádio e a Taxa de Absorção Específica (SAR)**

Este modelo de telemóvel C1905 foi concebido de acordo com os requisitos de segurança aplicáveis para a exposição às ondas de rádio. Estes requisitos baseiam-se em orientações científicas que incluem margens de segurança criadas para garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da idade e estado de saúde.

As directrizes para a exposição às ondas de radio utilizam uma unidade de medida conhecida como Taxa de Absorção Específica, SAR. Os testes à SAR são realizados utilizando métodos normalizados, com o telefone a transmitir ao mais alto nível de potência certificado em todas as bandas de frequência utilizadas.

Apesar de poder haver diferenças entre os níveis de SAR dos vários modelos de telefone, todos foram concebidos de modo a cumprir as orientações relevantes para a exposição às ondas de rádio.

Para obter mais informações acerca da SAR, consulte as Informações importantes no assistente de configuração do seu telemóvel.

Informação sobre os dados de SAR para os residentes dos países que adoptaram o limite de SAR recomendado pela Comissão Internacional para a Protecção contra as Radiações não ionizantes (ICNIRP), um valor médio de 2 W/kg para dez (10) gramas de tecido (por exemplo, União Europeia, Japão, Brasil e Nova Zelândia):

O valor mais elevado de SAR para este telemóvel modelo quando testado pela Sony para utilização no ouvido é de 0.859 W/kg (10g).

Polski

## **Informacje o działaniu fal o częstotliwości radiowej i poziomie absorpcji swoistej (SAR – Specific Absorption Rate)**

Model telefonu C1905 zaprojektowano w taki sposób, aby spełniał wszystkie obowiązujące wymogi bezpieczeństwa dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm. Wymagania te wynikają z zaleceń naukowych, w tym dopuszczalnych poziomów gwarantujących bezpieczeństwo wszystkich osób, bez względu na ich wiek i stan zdrowia.

W zaleceniach dotyczących wpływu fal radiowych używa się terminu „współczynnik absorpcji swoistej” (ang. Specific Absorption Rate, SAR). Testy wartości SAR prowadzi się przy użyciu standardowych metod, kiedy telefon nadaje z najwyższą mocą we wszystkich wykorzystywanych pasmach częstotliwości.

Chociaż w przypadku różnych telefonów poziomy wartości SAR mogą być inne, wszystkie modele są projektowane tak, aby spełniały odpowiednie zalecenia dotyczące wpływu fal radiowych na ludzki organizm.

Więcej informacji na temat wartości SAR znajduje się w rozdziale Instrukcji konfiguracji telefonu poświęconym bezpieczeństwu.

Informacje o poziomie absorpcji swoistej dla mieszkańców krajów, które przyjęły limit SAR zalecany przez Międzynarodową Komisję ds. Ochrony przed Promieniowaniem Niejonizującym (ICNIRP), czyli 2 W/kg uśrednione na dziesięć (10) gramów masy ciała (np. krajów Unii Europejskiej, Japonii, Brazylii i Nowej Zelandii):

W przypadku tego modelu telefonu największa wartość SAR zmierzona przez firmę Sony dla użytkownika przy uchu wynosi 0.859 W/kg (10 g).

Română

## **Informații privind expunerea la undele radio și rata specifică de absorbție (SAR - Specific Absorption Rate)**

Acest model de telefon mobil C1905 a fost conceput pentru a respecta cerințele de siguranță aplicabile privind expunerea la undele radio. Aceste cerințe se bazează pe instrucțiunile științifice care includ marjele de siguranță stabilite pentru a garanta siguranța tuturor persoanelor, indiferent de vârstă și de starea de sănătate.

Instrucțiunile privind expunerea la undele radio utilizează o unitate de măsură cunoscută ca rata specifică de absorbție sau SAR. Testele pentru SAR se realizează utilizând metode standardizate prin care telefonul transmite la cel mai ridicat nivel de putere aprobat, în toate benzile de frecvență utilizate.

Deși pot exista diferențe între nivelurile SAR pentru diverse modele de telefoane mobile, toate acestea sunt concepute pentru a respecta instrucțiunile relevante privind expunerea la undele radio.

Pentru informații suplimentare despre SAR, consultați capitolul Informații importante din ghidul de configurare de pe telefon.

Informații despre datele SAR pentru rezidenții din țările care au adoptat limita SAR recomandată de Comisia internațională pentru protecția împotriva radiațiilor neionizate (ICNIRP), care are o medie de 2 W/kg la zece (10) grame de țesut (de exemplu, Uniunea Europeană, Japonia, Brazilia și Noua Zeelandă):

Cea mai ridicată valoare SAR pentru acest model de telefon la testarea de către Sony pentru utilizare la ureche este de 0.859 W/kg (10 g).

Türkçe

## Radyo dalgasına maruz kalma ve Özgül Emiř Oranı (SAR) hakkında bilgiler

Bu cep telefonu modeli C1905, radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili güvenlik gereksinimlere uyacak řekilde tasarlanmıřtır. Bu gereksinimler, yař ve sađlıklarına bakmasızın, tüm insanların sađlıklarını tehdit etmeyecek güvenlik toleransları içeren bilimsel esaslara dayanmaktadır.

Radyo dalgasına maruz kalma esasları, Özgül Emiř Oranı ya da SAR olarak bilinen bir dizi ölçümler içerir. SAR testleri, telefon için kullanılan her türlü frekans bantlarında en yüksek onaylı güç seviyeleri ve standardize edilmiř yöntemler eřliđinde gerçekleřtirilir.

Çeřitli telefon modellerinin SAR seviyelerinde farklılıklar görölmesine karřın, bunların tamamı radyo dalgalarına maruz kalmaya iliřkin esasları karřılayacak řekilde tasarlanmıřlardır.

SAR hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen telefonunuz üzerinden Kurulum Sihirbazı'nda bulunan önemli bilgiler bölümüne bařvurun.

Uluslararası İyonize Olmayan Radyasyondan Korunma Komisyonu (ICNIRP) tarafından önerilen ve on (10) gram doku üzerinde ortalama 2 W/kg olan SAR limite iliřkin SAR veri bilgileri (örn. Avrupa Birliđi, Japonya, Brezilya ve Yeni Zelanda), kabul gören ülkelerde yařayanlar insanlar için řu řekildedir:

Bu telefon modeli için geçerli azami SAR deđeri, kulakta kullanılacağı durumlara iliřkin test sonucunda 0.859 W/kg (10g) olarak ölçölmüřtür.



Anguilla	1-800-080-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Antigua and Barbuda	1-800-081-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Argentina	0800-333-7427 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Australia	1300 650-050 (Toll Free)	questions.AU@support.sonymobile.com
The Bahamas	1-800-205-6062 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Barbados	1-800-082-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Belgique/België	02-0745 1611	questions.BE@support.sonymobile.com
Belize	AN 815, PIN 5597 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bermuda	1-800-083-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bolivia	800-100-542 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Brasil	4001-0444 (Capitais e regiões metropolitanas) 0800 884 0444 (Demais regiões)	questions.BR@support.sonymobile.com
Canada	1 866 766 9374 (Toll Free / sans frais)	questions.CA@support.sonymobile.com
Cayman Islands	1-800-084-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com

Central and Southern Africa	+27 11 506 0123	questions.CF@support.sonymobile.com
Česká republika	844 550 055	questions.CZ@support.sonymobile.com
Chile	800-646-425 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Colombia	01800-0966-080 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Costa Rica	0 800 011 0400 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Danmark	3331 2828	questions.DK@support.sonymobile.com
Deutschland	0180 534 2020 (ortsübliche Gebühren)	questions.DE@support.sonymobile.com
Dominica	1-800-085-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Ecuador	1-800-0102-50 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Eesti	06 032 032	questions.EE@support.sonymobile.com
Egypt/مصر	16727	questions.EG@support.sonymobile.com
Ελλάδα	801 11 810 810 +30 210 899 19 19 (από κινητό τηλέφωνο)	questions.GR@support.sonymobile.com
El Salvador	800-6323 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
España	902 180 576 (tarifa local)	questions.ES@support.sonymobile.com
France	09 69 32 21 21 09 69 32 21 22 (Xperia™ uniquement)	questions.FR@support.sonymobile.com
Guatemala	1-800-300-0057 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com

Haïti/Ayiti	AN 193, PIN 5598 (numéro gratuit / nimewo gratis)	questions.CO@support.sonymobile.com
Honduras	AN 8000122, PIN 5599 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Hong Kong/ 香港	+852 8203 8863	questions.HK@support.sonymobile.com
Hrvatska	062 000 000	questions.HR@support.sonymobile.com
India/भारत	1800 11 1800 (Toll Free) +91 (011) 39011111	questions.IN@support.sonymobile.com
Indonesia	+62 21 2935 7669	questions.ID@support.sonymobile.com
Ireland	1850 545 888 (Local rate)	questions.IE@support.sonymobile.com
Italia	06 48895206 (tariffa locale)	questions.IT@support.sonymobile.com
Jamaica	1-800-442-3471 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Κύπρος/Kib ris	0800 90 909	questions.CY@support.sonymobile.com
Latvija	67 21 43 01	questions.LV@support.sonymobile.com
Lietuva	8 700 55030	questions.LT@support.sonymobile.com
Magyarország	01 880 47 47	questions.HU@support.sonymobile.com
Malaysia	1 800-88-7666	questions.MY@support.sonymobile.com
Maroc/ المغرب	+212 2 2958 344	questions.MA@support.sonymobile.com
México	0 1800 000 4722 (número gratuito)	questions.MX@support.sonymobile.com
Nederland	0900 8998318	questions.NL@support.sonymobile.com
Nederlandse Antillen	001-866-509-8660 (gratis nummer)	questions.CO@support.sonymobile.com
New Zealand	0800-100-150 (Toll Free)	questions.NZ@support.sonymobile.com



Nicaragua	AN 1800-0166, PIN 5600 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Norge	815 00 840 (lokaltakst)	questions.NO@support.sonymobile.com
Österreich	0810 200 245	questions.AT@support.sonymobile.com
Pakistan/ پاکستان	021 - 111 22 55 73	questions.PK@support.sonymobile.com
Panamá	00800-787-0009 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Paraguay	009 800 54 20032 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Perú	0800-532-38 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Philippines/ Pilipinas	+632 479 9777 or 1800 1 853 7669	questions.PH@support.sonymobile.com
Polska	+48 22 22 77 444	questions.PL@support.sonymobile.com
Portugal	808 204 466 (chamada local)	questions.PT@support.sonymobile.com
República Dominicana	1-800-751-3370 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
România	+40 21 401 0401	questions.RO@support.sonymobile.com
Saint Kitts and Nevis	1-800-087-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Saint Vincent and the Grenadines	1-800-088-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Schweiz/Sui sse/Svizzera	0848 824 040	questions.CH@support.sonymobile.com
Singapore	+65 6744 0733	questions.SG@support.sonymobile.com
Slovenia	0800 81291	questions.si@support.sonymobile.com
Slovensko	02 5443 6443	questions.SK@support.sonymobile.com
South Africa	0861 632222	questions.ZA@support.sonymobile.com
South Korea/대한 민국	(+82) 1588 4170	questions.KO@support.sonymobile.com
Suomi		questions.FI@support.sonymobile.com

Sverige	013 24 45 00 (lokal taxa)	questions.SE@support.sonymobile.com
Thailand	001 800 852 7663 or 02401 3030	questions.CO@support.sonymobile.com
Trinidad and Tobago	1-800-080-9521 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Türkiye	+90 212 473 77 77	questions.TR@support.sonymobile.com
United Kingdom	08705 237 237 (Local rate)	questions.GB@support.sonymobile.com
United States	1 866 766 9374	questions.US@support.sonymobile.com
Uruguay	000-401-787-013 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Venezuela	0-800-1-00-2250 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Việt Nam	1900 1525 (miễn phí)	questions.VN@support.sonymobile .com
България	0800 1 8778	questions.BG@support.sonymobile.com
Россия	8-800-1008022	questions.RU@support.sonymobile.com
Україна	+38 044 590 1515	questions.UA@support.sonymobile.com
الأردن	+971 4 3919 880	questions.JO@support.sonymobile.com
الإمارات العربية المتحدة	+971 4 3919 880 (UAE)	questions.AE@support.sonymobile.com
الكويت	+971 4 3919 880	questions.KW@support.sonymobile.com
المملكة العربية السعودية	800-8200-727	questions.SA@support.sonymobile.com
中国	+86 400 810 0000	questions.CN@sonymobile.com
台灣	+886 2 25625511	questions.TW@support.sonymobile.com
ไทย	02 2483 030	questions.TH@support.sonymobile.com

## FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## Conformidad COFETEL

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

The operation of this equipment is subject to the following two conditions: (1) it is possible that this equipment or device may not cause harmful interference, and (2) this equipment or device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation.

Operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems. Please note that high-power radars are allocated as primary users (i.e. priority users) of the bands 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and that these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices.

# Declaration of Conformity for C1905

We, **Sony Mobile Communications AB** of  
Nya Vattentorget

SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product  
**Sony type PM-0490-BV**

and in combination with our accessories, to which this  
declaration relates is in conformity with the appropriate  
standards EN 301 908-1:V5.2.1, EN 301 908-2:V5.2.1,  
EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-3:V1.4.1,  
EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1,  
EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 893:V1.6.1,  
EN 302 291-2:V1.1.1, EN 62 209-1:2006 and  
EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 following the  
provisions of, Radio Equipment and Telecommunication  
Terminal Equipment directive 1999/5/EC.

Lund, May 2013

**CE 0682** 



Pär Thuresson,  
*Quality Officer, SVP, Quality & Customer Services*

We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

إننا نحترم مقتضيات التوجيهات

R&TTE(1999/5/EC).

Ние изпълняваме изискванията на Директивата R&TTE (1999/5/EC).

Výrobek splňuje požadavky směrnice R&TTE (1999/5/EC).

Die Anforderungen der Richtlinie für Funk- und Fernmeldegeräte **(1999/5/EG)** werden erfüllt.

Πληρούμε τις απαιτήσεις της Οδηγίας R&TTE **(1999/5/EK)**.

Cumplimos los requisitos de la Directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

Ce produit est conforme à la directive R&TTE **(1999/5/EC)**.

Mi ispunjavamo zahtjeve R&TTE Direktive **(1999/5/EC)**.

Teljesítjük az R&TTE irányelv **(1999/5/EC)** követelményeit.

Við uppfyllum R&TTE tilskipunina **(1999/5/EB)**.

Il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

We voldoen aan de vereisten die in de R&TTE-richtlijn **(1999/5/EG)** worden gesteld.

São cumpridos os requisitos da Directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

Spełniamy wymagania dyrektywy R&TTE **(1999/5/WE)**.

Îndeplinim cerințele Directivei R&TTE **(1999/5/EC)**.

Izpolnjujemo zahteve direktive za radijsko in telekomunikacijsko terminalsko opremo **(1999/5/ES)**.

Re phethisa ditlhoko tsa Taelo ya R&TTE **(1999/5/EC)**.

Siyazifeza izidingo zeMiyalelo ye-R&TTE **(1999/5/EC)**.

# Uygunluk Beyanı C1905

## Sony Mobile Communications AB

Nya Vattentornet

SE-221 88 Lund, İsveç

olarak biz, ürünümüz

### Sony type PM-0490-BV

ile birlikte bu beyanın atıfta bulunduğu tüm aksesuarlarımızın, EN 301 908-1:V5.2.1, EN 301 908-2:V5.2.1, EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-3:V1.4.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1, EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 893:V1.6.1, EN 302 291-2:V1.1.1, EN 62 209-1:2006 and EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 1999/5/EC nolu Telsiz ve Telekomünikasyon Uçbirim Teçhizatı yönergesi hükümlerinin belirlediği uygun standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz..

Lund, May 2013

CE 0682 !



Pär Thuresson,

*Kalite Şefi, Kıdemli Başkan Yardımcısı, Kalite & Müşteri Hizmetleri*  
R&TTE Kararnamesinin (1999/5/EC) gerekliliklerini yerine getirmekteyiz.

### İlgili Onaylı Kuruluş:

**CETECOM ICT SERVICES GMBH, Untertürkheimer Straße  
6-10, 66117 SAARBRÜCKEN, Germany**



[www.sonymobile.com](http://www.sonymobile.com)

**SONY®**

Sony Mobile Communications AB  
SE-221 88 Lund, Sweden

# SONY®



SAR Information

FCC Statement

Declaration of Conformity

## Sony C1905

UMTS HSPA Band 1 8 GSM GPRS/EDGE 850/900/1800/1900

# Important Information

## United States & Canada

THIS PHONE MODEL HAS BEEN CERTIFIED IN COMPLIANCE WITH THE GOVERNMENT'S REQUIREMENTS FOR EXPOSURE TO RADIO WAVES.

The C1905 Series mobile phones have been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. Your wireless phone is a radio transmitter and receiver. It is designed to not exceed the limits\* of exposure to radio frequency (RF) energy set by governmental authorities. These limits establish permitted levels of RF energy for the general population. The guidelines are based on standards that were developed by international scientific organizations through periodic and thorough evaluation of scientific studies. The standards include a safety margin designed to assure the safety of all individuals, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate (SAR). Tests for SAR are conducted using standardized methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands. While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves. For more information on SAR, please refer to the Important information in the Setup guide from your phone.

The highest SAR value as reported to the authorities for this phone model when tested for use by the ear is 0.840 W/kg\*, and when worn on the body is 1.305 W/kg\*. For body-worn operation, the phone has been tested when positioned a minimum of 15 mm from the body without any metal parts in the vicinity of the phone or when properly used with an appropriate accessory and worn on the body. For devices which include "WiFi hotspot" functionality, SAR measurements for the device operating in WiFi hotspot mode were taken using a separation distance of 10 mm. Use of third-party

accessories may result in different SAR levels than those reported.

**\*\*Before a phone model is available for sale to the public in the US, it must be tested and certified by the Federal Communications Commission (FCC) that it does not exceed the limit established by the government-adopted requirement for safe exposure\*. The tests are performed in positions and locations (i.e., by the ear and worn on the body) as required by the FCC for each model. The FCC has granted an Equipment Authorization for this phone model with all reported SAR levels evaluated as in compliance with the FCC RF exposure guidelines. While there may be differences between the SAR levels of various phones, all mobile phones granted an FCC equipment authorization meet the government requirement for safe exposure. SAR information on this phone model is on file at the FCC and can be found under the Display Grant section of <http://www.fcc.gov/oet/fccid> after searching on FCC ID PY7PM-0490. Additional information on SAR can be found on the Mobile Manufacturers Forum EMF website at <http://www.emfexplained.info/>.**

*\* In the United States and Canada, the SAR limit for mobile phones used by the public is 1.6 watts/kilogram (W/kg) averaged over one gram of tissue. The standard incorporates a margin of safety to give additional protection for the public and to account for any variations in measurements.*

**\*\*This paragraph is only applicable to authorities and customers in the United States.**

# Renseignements importants

## États-Unis et Canada

CE MODÈLE DE TÉLÉPHONE A ÉTÉ CERTIFIÉ CONFORME AUX EXIGENCES GOUVERNEMENTALES RELATIVES À L'EXPOSITION AUX ONDES RADIOÉLECTRIQUES.

Les téléphones mobiles de la série C1905 ont été conçus pour répondre aux normes de sécurité en vigueur en matière d'exposition aux ondes radioélectriques. Votre téléphone sans fil est un émetteur et un récepteur radio. Il est conçu de manière à ne pas dépasser les limites\* d'exposition à l'énergie des fréquences radio (RF) établies par les autorités gouvernementales. Ces limites fixent les niveaux maximaux d'énergie RF auxquels peut être soumis le grand public. Ces lignes directrices sont basées sur des normes qui ont été élaborées par des organisations scientifiques internationales par l'entremise d'évaluations périodiques et approfondies des études scientifiques. Ces normes prévoient une marge de sécurité visant à assurer la protection de tous les individus, peu importe leur âge et leur état de santé.

Les lignes directrices relatives à l'exposition aux ondes radioélectriques utilisent une unité de mesure appelée « Taux d'absorption spécifique » (TAS). Les tests de TAS sont effectués selon des méthodes normalisées dans lesquelles le téléphone émet dans toutes les bandes de fréquences utilisées, à la plus forte puissance pour laquelle il a été homologué. Bien que le TAS puisse être différent d'un modèle de téléphone à un autre, tous les appareils sont conçus pour respecter les lignes directrices relatives aux ondes radioélectriques. Pour en savoir plus sur le TAS, reportez-vous à la section Renseignements importants du guide de configuration de votre téléphone.

Le TAS le plus élevé relevé par les autorités pour ce modèle de téléphone est de 0.840 W/kg\* lorsqu'il est mis à l'essai en utilisation près de l'oreille, et de 1.305 W/kg\* lorsqu'il est porté sur le corps. En mode d'utilisation porté sur le corps, le téléphone a été testé lorsqu'il est à au moins 15 mm du corps et à l'écart de toute pièce en métal, ou lorsqu'il est utilisé de façon

adéquate avec un accessoire approprié et porté sur le corps. Pour les appareils munis de la fonctionnalité « point d'accès WiFi », en mode d'utilisation porté sur le corps, les mesures du TAS de l'appareil en mode WiFi ont été prises à une distance de sécurité de 10 mm. L'utilisation d'accessoires tiers peut produire des niveaux de TAS différents de ceux relevés.

**\*\***Avant qu'un modèle de téléphone ne soit mis en vente auprès du public aux États-Unis, la Commission fédérale des communications (FCC) doit le mettre à l'essai et certifier qu'il respecte les limites fixées dans les exigences gouvernementales d'exposition sans danger\*. Pour chaque modèle, les essais sont effectués selon les positions et endroits d'utilisation (c.-à-d. près de l'oreille et porté sur le corps) requis par la FCC. La FCC a accordé une autorisation d'équipement pour ce modèle de téléphone, après que tous les niveaux de TAS indiqués aient été évalués et jugés conformes aux lignes directrices de la FCC en matière d'exposition aux radiofréquences. Même s'il peut y avoir des différences entre les niveaux de TAS des différents téléphones, tous les téléphones mobiles auxquels la FCC a accordé une autorisation d'équipement répondent aux normes gouvernementales en matière d'exposition sans danger. La FCC conserve dans ses dossiers l'information relative aux TAS relevés pour ce modèle de téléphone. Vous pouvez la consulter au <http://www.fcc.gov/oet/fccid> sous la rubrique « Display Grant », après avoir effectué une recherche sur ID PY7PM-0490 sur le site de la FCC. Vous trouverez des renseignements supplémentaires concernant le TAS sur le site Web du Mobile Manufacturers Forum (EMF) à l'adresse <http://www.emfexplained.info/>.

*\* \* Aux États-Unis et au Canada, la limite de TAS des téléphones mobiles utilisés par le public est de 1,6 watt/kg (W/kg) en moyenne sur un gramme de tissus. Cette norme comporte une marge importante de sécurité afin d'assurer une protection supplémentaire et de tenir compte de toute variation dans les mesures.*

**\*\****Ce paragraphe ne concerne que les autorités et les clients des États-Unis.*

# Información importante

## Estados Unidos y Canadá

ESTE MODELO DE TELÉFONO HA SIDO CERTIFICADO EN CUMPLIMIENTO CON LOS REQUERIMIENTOS DEL GOBIERNO PARA EXPOSICIÓN A LAS ONDAS DE RADIO.

Los teléfonos móviles serie C1905 se han diseñado para cumplir con los requerimientos de seguridad aplicables para la exposición a las ondas de radio. Su teléfono inalámbrico es un receptor y transmisor de radio. Está diseñado para no superar los límites\* de exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) establecidos por las autoridades gubernamentales. Estos límites establecen los niveles permitidos de energía de RF para la población en general. Los lineamientos se basan en los estándares que se desarrollaron por parte de las organizaciones científicas internacionales a través de una evaluación periódica y exhaustiva de estudios científicos. Los estándares incluyen un margen de seguridad diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de la edad y la salud.

Los lineamientos de exposición a las ondas de radio emplean una unidad de medida conocida como Tasa específica de absorción (SAR, por sus siglas en inglés). Las pruebas para SAR se llevan a cabo usando métodos estandarizados con el teléfono transmitiendo a su más alto nivel de energía certificada en todas las bandas de frecuencia utilizadas. Aunque existe la posibilidad que haya diferencias entre los niveles de SAR de varios modelos de teléfono, todos están diseñados para cumplir con los lineamientos relevantes de exposición a las ondas de radio. Para obtener más información sobre SAR, consulte la Información importante en el asistente de configuración de su teléfono.

El valor más alto de SAR según lo reportado a las autoridades para este modelo de teléfono cuando se realizaron las pruebas para uso en la oreja es de 0.840 W/kg\* y cuando se utilizó en el cuerpo es de 1.305 W/kg\*. Para el funcionamiento cuando se usa en el cuerpo, el teléfono ha sido probado cuando se coloca a un mínimo de 15 mm del cuerpo sin ninguna parte de metal en las cercanías del teléfono o cuando se utiliza apropiadamente

con un accesorio adecuado y se usa en el cuerpo. Para los dispositivos que incluyen la funcionalidad de la "Zona activa WiFi", se tomaron las medidas de SAR para el dispositivo que opera en el modo de la zona activa de WiFi usando una distancia de separación de 10 mm. El uso de accesorios de terceros puede tener como resultado diferentes niveles de SAR que los reportados.

\*\*Antes de que el modelo del teléfono esté disponible para la venta al público en EE.UU., deben realizarse pruebas y certificarse por parte de la Comisión de comunicaciones federales (FCC, por sus siglas en inglés) que no supera el límite establecido por el requerimiento adoptado por el gobierno para la exposición segura\*. Las pruebas se realizan en posiciones y ubicaciones (es decir, al lado de la oreja y usado en el cuerpo) según lo requerido por FCC para cada modelo. FCC ha otorgado una Autorización de equipo para este modelo de teléfono con todos los niveles de SAR reportados que se evaluaron en cumplimiento con los lineamientos de exposición a RF de FCC. Aunque existe la posibilidad que haya diferencias entre los niveles de SAR de varios teléfonos, todos los teléfonos móviles que cuentan con una autorización de equipo de FCC cumplen con el requerimiento gubernamental para la exposición segura. La información de SAR en este modelo de teléfono está archivada en la FCC y se puede encontrar bajo la sección Concesión de información de <http://www.fcc.gov/oet/fccid> después de buscar en FCC ID PY7PM-0490. La información adicional sobre SAR se puede encontrar en el sitio Web de EMF de foro de fabricantes de móviles en <http://www.emfexplained.info/>.

\* En los Estados Unidos y Canadá, el límite de SAR para los teléfonos móviles usado por el público es 1.6 vatios/kilogramos (W/kg) promedio sobre un gramo de tejido. El estándar incorpora un margen de seguridad para dar protección adicional para el público y para tomar en cuenta cualquier variación en medidas.

\*\*Este párrafo únicamente aplica a las autoridades y clientes en Estados Unidos.



# Important Information

## Latin & South America

### Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information

This mobile phone model C1905 has been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. These requirements are based on scientific guidelines that include safety margins designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR.

Tests for SAR are conducted using standardized methods with the tablet personal computer transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands.

While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

For more information on SAR, please refer to the Important information in the Setup guide from your phone.

SAR data information for residents in countries that have adopted the SAR limit recommended by the International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), which is 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue (for example European Union, Japan, Brazil and New Zealand): The highest SAR value for this model phone when tested by Sony for use at the ear is 0.859 W/kg (10g).

# Información importante

## Latinoamérica y Sudamérica

### Información de exposición a ondas de radio y tasa específica de absorción (SAR por sus siglas en inglés).

Este modelo de teléfono móvil C1905 ha sido diseñado para cumplir con los requisitos de seguridad aplicables sobre exposición a ondas de radio. Estos requisitos se basan en directrices científicas que incluyen márgenes de seguridad diseñados para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o salud.

Las directrices de exposición a ondas de radio utilizan una unidad de medida conocida como Tasa Específica de Absorción o SAR por sus siglas en inglés.

Las pruebas de SAR se realizan utilizando métodos estandarizados con el equipo personal o tableta transmitiendo al máximo nivel certificado de potencia en todas las bandas de frecuencia utilizadas.

Aunque puede haber diferencias entre los niveles SAR de varios modelos de teléfonos, todos han sido diseñados para cumplir las directrices pertinentes sobre exposición a ondas de radio.

Para obtener más información sobre la tasa SAR, consulte la Información importante en la Guía de configuración del teléfono.

Información de los datos de SAR para los residentes en los países que han adoptado el límite de SAR recomendado por la Comisión Internacional de Protección contra las Radiaciones No Ionizantes (ICNIRP por sus siglas en inglés), que es de 2 W / kg de media sobre diez (10) gramos de tejido (por ejemplo la Unión Europea, Japón, Brasil y Nueva Zelanda): El valor más alto de SAR para este modelo de teléfono al ser analizado por Sony para su uso cerca del oído es de 0.859 W/kg (10g).

# Informações importantes

## América Latina e do Sul

### Informações sobre exposição a ondas de rádio e Taxa de Absorção Específica (SAR)

Este modelo de celular C1905 foi projetado de modo a estar em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis para exposição a ondas de rádio. Esses requisitos se baseiam em diretrizes científicas que incluem margens de segurança projetadas para garantir a segurança de todas as pessoas, independentemente da idade e do estado de saúde.

As diretrizes de exposição a ondas de rádio empregam uma unidade de medida conhecida como Taxa de Absorção Específica, ou SAR.

Os testes relacionados à SAR são conduzidos com métodos em que o computador pessoal tablet transmite com seu nível de potência certificada mais alto em todas as bandas de frequência utilizadas.

Embora possa haver diferenças entre os níveis de SAR dos vários modelos de celular, todos eles foram projetados para atender às diretrizes relevantes de exposição a ondas de rádio.

Para obter mais informações sobre SAR, consulte a seção Informações importantes no Guia de configuração do celular.

Informações de dados de SAR para residentes em países que adotaram o limite de SAR recomendado pela Comissão Internacional de Proteção contra as Radiações Não-Ionizantes (ICNIRP), cuja média é de 2 W/kg por 10 (dez) gramas de tecido (por exemplo União Europeia, Japão, Brasil e Nova Zelândia): o mais alto valor de SAR deste modelo de celular quando testado pela Sony para uso ao ouvido é de 0.859 W/kg (10 g).



Anguilla	1-800-080-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Antigua and Barbuda	1-800-081-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Argentina	0800-333-7427 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Australia	1300 650-050 (Toll Free)	questions.AU@support.sonymobile.com
The Bahamas	1-800-205-6062 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Barbados	1-800-082-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Belgique/België	02-0745 1611	questions.BE@support.sonymobile.com
Belize	AN 815, PIN 5597 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bermuda	1-800-083-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bolivia	800-100-542 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Brasil	4001-0444 (Capitais e regiões metropolitanas) 0800 884 0444 (Demais regiões)	questions.BR@support.sonymobile.com
Canada	1 866 766 9374 (Toll Free / sans frais)	questions.CA@support.sonymobile.com
Cayman Islands	1-800-084-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com

Central and Southern Africa	+27 11 506 0123	questions.CF@support.sonymobile.com
Česká republika	844 550 055	questions.CZ@support.sonymobile.com
Chile	800-646-425 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Colombia	01800-0966-080 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Costa Rica	0 800 011 0400 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Danmark	3331 2828	questions.DK@support.sonymobile.com
Deutschland	0180 534 2020 (ortsübliche Gebühren)	questions.DE@support.sonymobile.com
Dominica	1-800-085-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Ecuador	1-800-0102-50 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Eesti	06 032 032	questions.EE@support.sonymobile.com
Egypt/مصر	16727	questions.EG@support.sonymobile.com
Ελλάδα	801 11 810 810 +30 210 899 19 19 (από κινητό τηλέφωνο)	questions.GR@support.sonymobile.com
El Salvador	800-6323 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
España	902 180 576 (tarifa local)	questions.ES@support.sonymobile.com
France	09 69 32 21 21 09 69 32 21 22 (Xperia™ uniquement)	questions.FR@support.sonymobile.com
Guatemala	1-800-300-0057 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com

Haïti/Ayiti	AN 193, PIN 5598 (numéro gratuit / nimewo gratis)	questions.CO@support.sonymobile.com
Honduras	AN 8000122, PIN 5599 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Hong Kong/ 香港	+852 8203 8863	questions.HK@support.sonymobile.com
Hrvatska	062 000 000	questions.HR@support.sonymobile.com
India/भारत	1800 11 1800 (Toll Free) +91 (011) 39011111	questions.IN@support.sonymobile.com
Indonesia	+62 21 2935 7669	questions.ID@support.sonymobile.com
Irland	1850 545 888 (Local rate)	questions.IE@support.sonymobile.com
Italia	06 48895206 (tariffa locale)	questions.IT@support.sonymobile.com
Jamaica	1-800-442-3471 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Κύπρος/Kıbrıs	0800 90 909	questions.CY@support.sonymobile.com
Latvija	67 21 43 01	questions.LV@support.sonymobile.com
Lietuva	8 700 55030	questions.LT@support.sonymobile.com
Magyarország	01 880 47 47	questions.HU@support.sonymobile.com
Malaysia	1 800-88-7666	questions.MY@support.sonymobile.com
Maroc/ المغرب	+212 2 2958 344	questions.MA@support.sonymobile.com
México	0 1800 000 4722 (número gratuito)	questions.MX@support.sonymobile.com
Nederland	0900 8998318	questions.NL@support.sonymobile.com
Nederlandse Antillen	001-866-509-8660 (gratis nummer)	questions.CO@support.sonymobile.com
New Zealand	0800-100-150 (Toll Free)	questions.NZ@support.sonymobile.com

Nicaragua	AN 1800-0166, PIN 5600 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Norge	815 00 840 (lokaltakst)	questions.NO@support.sonymobile.com
Österreich	0810 200 245	questions.AT@support.sonymobile.com
Pakistan/ پاکستان	021 - 111 22 55 73	questions.PK@support.sonymobile.com
Panamá	00800-787-0009 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Paraguay	009 800 54 20032 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Perú	0800-532-38 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Philippines/ Pilipinas	+632 479 9777 or 1800 1 853 7669	questions.PH@support.sonymobile.com
Polska	+48 22 22 77 444	questions.PL@support.sonymobile.com
Portugal	808 204 466 (chamada local)	questions.PT@support.sonymobile.com
República Dominicana	1-800-751-3370 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
România	+40 21 401 0401	questions.RO@support.sonymobile.com
Saint Kitts and Nevis	1-800-087-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Saint Vincent and the Grenadines	1-800-088-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Schweiz/Sui sse/Svizzera	0848 824 040	questions.CH@support.sonymobile .com
Singapore	+65 6744 0733	questions.SG@support.sonymobile.com
Slovenia	0800 81291	questions.si@support.sonymobile.com
Slovensko	02 5443 6443	questions.SK@support.sonymobile.com
South Africa	0861 632222	questions.ZA@support.sonymobile.com
South Korea/대한 민국	(+82) 1588 4170	questions.KO@support.sonymobile.com
Suomi		questions.FI@support.sonymobile.com

Sverige	013 24 45 00 (lokal taxa)	questions.SE@support.sonymobile.com
Thailand	001 800 852 7663 or 02401 3030	questions.CO@support.sonymobile.com
Trinidad and Tobago	1-800-080-9521 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Türkiye	+90 212 473 77 77	questions.TR@support.sonymobile.com
United Kingdom	08705 237 237 (Local rate)	questions.GB@support.sonymobile.com
United States	1 866 766 9374	questions.US@support.sonymobile.com
Uruguay	000-401-787-013 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Venezuela	0-800-1-00-2250 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Việt Nam	1900 1525 (miễn phí)	questions.VN@support.sonymobile .com
България	0800 1 8778	questions.BG@support.sonymobile.com
Россия	8-800-1008022	questions.RU@support.sonymobile.com
Україна	+38 044 590 1515	questions.UA@support.sonymobile.com
الأردن	+971 4 3919 880	questions.JO@support.sonymobile.com
الإمارات العربية المتحدة	+971 4 3919 880 (UAE)	questions.AE@support.sonymobile.com
الكويت	+971 4 3919 880	questions.KW@support.sonymobile.com
المملكة العربية السعودية	800-8200-727	questions.SA@support.sonymobile.com
中国	+86 400 810 0000	questions.CN@sonymobile.com
台灣	+886 2 25625511	questions.TW@support.sonymobile.com
ไทย	02 2483 030	questions.TH@support.sonymobile.com



## FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems. Please note that high-power radars are allocated as primary users (i.e. priority users) of the bands 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and that these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices.

# Declaration of Conformity for C1905

We, **Sony Mobile Communications AB** of  
Nya Vattentorget

SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product  
**Sony type PM-0490-BV**

and in combination with our accessories, to which this  
declaration relates is in conformity with the appropriate  
standards EN 301 908-1:V5.2.1, EN 301 908-2:V5.2.1,  
EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-3:V1.4.1,  
EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1,  
EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 893:V1.6.1,  
EN 302 291-2:V1.1.1, EN 62 209-1:2006 and  
EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 following the  
provisions of, Radio Equipment and Telecommunication  
Terminal Equipment directive **1999/5/EC**.

Lund, May 2013

**CE 0682** 



**Pär Thuresson,**  
*Quality Officer, SVP, Quality & Customer Services*

We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).  
Ce produit est conforme aux directives de R&TTE (**1999/5/EC**).

Cumplimos con los requisitos de la Directiva R&TTE – Normas  
sobre equipos de terminales de radio y telecomunicaciones  
(**1999/5/EC**).

Atendemos aos requisitos da Diretriz R&TTE (1999/5/EC).

[www.sonymobile.com](http://www.sonymobile.com)

**SONY®**

Sony Mobile Communications AB  
SE-221 88 Lund, Sweden

# SONY®



SAR Information

FCC Statement

Declaration of Conformity

Sony C1905

UMTS HSPA Band 1 8 GSM GPRS/EDGE 850/900/1800/1900

English

## **This model meets international guidelines for exposure to radio waves**

Your mobile device is a radio transmitter and receiver. It is designed not to exceed the limits for exposure to radio waves recommended by international guidelines. These guidelines were developed by the independent scientific organization ICNIRP and include safety margins designed to assure the protection of all persons, regardless of age and health.

For body worn operation, this phone has been tested and meets RF exposure guidelines when used with an accessory that contains no metal and that positions the handset a minimum of 15 mm from the body. Use of other accessories may not ensure compliance with RF exposure guidelines.

The guidelines use a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit for mobile devices is 2 W/kg and the highest SAR value for this device when tested at the ear was 0.859 W/kg (10g)\*. As mobile devices offer a range of functions, they can be used in other positions, such as on the body. In the case where the phone is worn directly on the body, the highest tested SAR value is 0.860 W/kg (10g)\*.

As SAR is measured utilizing the devices highest transmitting power the actual SAR of this device while operating is typically below that indicated above. This is due to automatic changes to the power level of the device to ensure it only uses the minimum level required to reach the network.

The WHO (World Health Organization) has stated that current scientific information does not indicate the need for special precautions for the use of mobile phones. However, if individual users are concerned, they may choose to limit exposure to themselves and to their children, by either limiting the length of calls, or by using headsets or "hands-free" devices to keep the phone away from their body and head.

For more information about this topic, please refer to the WHO document (Memo No. 193, Electromagnetic Fields and Public Health, Mobile phones and their base stations), available at: (<http://www.who.int/emf>).

.....  
\*The tests are carried out in accordance with international guidelines for testing.

العربية

## يتوافق هذا الطراز مع الإرشادات الدولية المتعلقة بالتعرض للموجات اللاسلكية

إن هاتفك النقال هو عبارة عن جهاز لاستقبال الموجات اللاسلكية وارسالها، وهو مصمم بشكل ألا يتعدى الحد الأقصى المسموح به للتعرض للذبذبات اللاسلكية، والمحدد ضمن إرشادات دولية، تم وضعها من قبل المؤسسة العلمية المستقلة ICNIRP (اللجنة الدولية للحماية من الإشعاعات غير المشحونة كهربائياً)، وتشمل هوامش سلامة مصممة لضمان حماية كل الأشخاص، مهما كان عمرهم ووضعهم الصحي.

بالنسبة للتشغيل بواسطة أجهزة مثبتة على الجسم، لقد تم إخضاع هذا الجهاز لتجارب عديدة وقد أثبت أنه يتوافق مع الإرشادات المتعلقة بالتعرض للموجات اللاسلكية عند استعماله مع ملحقات خالية من المعادن تسمح باستعمال جهاز الهاتف وهو على مسافة أقلها 15 ملم من الجسم. قد لا يضمن استعمال ملحقات أخرى توافقاً تاماً مع إرشادات التعرض للموجات اللاسلكية.

تعتمد الإرشادات التعرض للموجات اللاسلكية وحدة قياس تُعرف بنسبة الامتصاص المحددة SAR. وإن مستوى نسبة SAR الأقصى المسموح به بالنسبة لأجهزة الهاتف النقالة هو 2 واط/كغ وقد بلغ المستوى الأقصى لنسبة SAR الصادرة عن هذا الجهاز أثناء استعماله على الأذن 0.859 واط/كغ (10 غ)\*. ونظراً لكون أجهزة الهاتف النقالة غنية بالوظائف، فمن الممكن بالتالي استعمالها بمواضع مختلفة، كعلى الجسم مثلاً. وقد بلغ المستوى الأقصى لنسبة SAR المسجلة أثناء تجارب استعمال فيها الهاتف وهو مثبت مباشرة على الجسم، 0.860 واط/كغ (10 غ)\*.

نظراً لأن مستوى نسبة SAR يتم تحديده عندما يكون إرسال الهاتف في أعلى درجات طاقته، فإن مستوى نسبة SAR الفعلي الصادر عن هذا الهاتف النقال أثناء التشغيل هو أقل من المستوى المشار إليه آنفاً. ويعود ذلك للتغيير التلقائي في مستوى الطاقة لضمان استعمال الهاتف لأقل مستوى ممكن للدخول إلى نطاق تردد شبكة الاتصال.



أعلنت منظمة الصحة العالمية أنّ المعلومات العلميّة الحاليّة لا تفيد بضرورة اتخاذ أيّة تدابير وقائيّة أثناء استعمال أجهزة الهاتف النقال. وتشير أنّه إذا كان المستخدم يفضّل على الرغم من ذلك أن يقلّل من تعرّضه للموجات اللاسلكيّة، بإمكانه أن يقلّل من مدّة المكالمات على الهاتف النقال وأن يستخدم أكسسوارات الاستعمال اللابروي لإبقاء الهاتف بعيداً عن الرأس والجسم. تتوفر معلومات إضافيّة على موقع منظمة الصحة العالمية على الشبكة (<http://www.who.int/emf>) أو Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\* أجريت التجارب بالتوافق مع الإرشادات الدولية الخاصّة بالتجارب.

Česky

## Tento model splňuje mezinárodní směrnice o vystavení působení rádiových vln

Mobilní zařízení je rádiový vysílač a přijímač. Je navržen tak, aby nepřekračoval limity pro vystavení působení rádiových vln doporučené mezinárodními směrnici. Tyto směrnice byly vypracovány nezávislou vědeckou organizací ICNIRP a obsahují bezpečné hodnoty zajišťující bezpečnost pro všechny osoby bez ohledu na věk a zdravotní stav.

Tento telefon byl přezkoušen při nošení na těle a bylo zjištěno, že splňuje směrnice normy FCC pro působení energie rádiových vln, pokud je telefon umístěn minimálně 15 mm od těla a je používán s příslušenstvím, které neobsahuje žádné kovové součásti. Použití jiného příslušenství nemusí zaručovat splnění směrnic pro působení energie rádiových vln.

Tyto směrnice používají měrnou jednotku nazvanou specifická míra pohlcení (Specific Absorption Rate, SAR). Limit SAR pro mobilní zařízení je 2 W/kg a nejvyšší hodnota SAR pro toto zařízení při testech v pozici u ucha byla 0,859 W/kg (10g)\*. Jelikož mobilní zařízení nabízejí řadu funkcí, mohou být používána i v jiných pozicích, například na těle. V případě, že

telefon je nošen přímo na těle, je nejvyšší hodnota SAR 0,860 W/kg (10g)\*.

Hodnota SAR je měřena při nejvyšším vysílacím výkonu zařízení. Skutečná hodnota SAR při provozu zařízení je tedy obvykle pod hodnotami uvedenými výše. Je to proto, že úroveň výkonu zařízení se mění automaticky tak, aby zařízení používalo nejnižší možnou úroveň nutnou pro kontakt se sítí.

Podle stanoviska Světové zdravotnické organizace (World Health Organization) v současnosti žádné vědecké podklady nenaznačují, že by se při používání mobilních zařízení mělo dbát nějakých zvláštních opatření. Organizace uvádí, že pokud chcete snížit své vystavení rádiovým vlnám, můžete to provést zkrácením doby hovorů nebo použitím zařízení handsfree, kdy je mobilní telefon dále od těla a hlavy.

Další informace naleznete na webu Světové zdravotnické organizace (<http://www.who.int/emf>) nebo webu společnosti Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\*Testy jsou prováděny v souladu s mezinárodními směrnici pro testování.

Deutsch

## **Dieses Modell entspricht den internationalen Richtlinien für Funkfrequenzemissionen**

Das Mobilfunkgerät ist ein Radiosender und -empfänger. Bei der Entwicklung wurde darauf geachtet, dass die in internationalen Richtlinien empfohlenen Grenzwerte für Funkfrequenzemissionen eingehalten werden. Diese Richtlinien wurden von der unabhängigen wissenschaftlichen Organisation ICNIRP entwickelt und enthalten Sicherheitsmargen, um die Sicherheit aller Benutzer unabhängig von Alter und Gesundheitszustand zu gewährleisten.

Dieses Telefon wurde beim Betrieb am Körper getestet und entspricht den Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen, wenn es mit einem Zubehör ohne Metallkomponenten eingesetzt wird, das eine Entfernung von mindestens 15 mm zwischen Gerät und Körper sicherstellt. Die Verwendung anderen Zubehörs kann zu einer Verletzung der Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen führen.

Die Richtlinien basieren auf einer Maßeinheit namens SAR (Specific Absorption Rate). Der SAR-Grenzwert für Mobilfunkgeräte beträgt 2 W/kg und der höchste SAR-Wert, der bei Tests dieses Geräts am Ohr ermittelt wurde, betrug 0,859 W/kg (10 g)\*. Da Mobilfunkgeräte unterschiedliche Funktionen unterstützen, können sie auch an verschiedenen Positionen eingesetzt werden, z. B. am Körper. Beim Tragen des Telefons direkt am Körper wurde in Tests 0,860 W/kg (10 g)\* als höchster SAR-Wert ermittelt.

Da der SAR-Wert bei höchster Sendeleistung der Geräte ermittelt wird, liegt der SAR-Wert dieses Geräts im Normalbetrieb normalerweise unter dem oben angegebenen Wert. Ursache sind die automatischen Anpassungen der Sendeleistung der Geräte, damit nur die minimal erforderliche Sendeleistung zum Erreichen des Netzes verwendet wird.

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat festgestellt, dass nach derzeitigem wissenschaftlichen Kenntnisstand bei der Verwendung von Mobilfunkgeräten keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind. Um sich weniger Funkfrequenzemissionen auszusetzen, wird eine Reduzierung der Anruhdauer und die Verwendung einer Freisprecheinrichtung empfohlen, damit sich das Mobiltelefon nicht direkt am Kopf oder am Körper befindet.

Weiterführende Informationen finden Sie in den Websites der Weltgesundheitsorganisation (<http://www.who.int/emf>) oder von Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\* Die Tests werden unter Einhaltung der internationalen Testrichtlinien ausgeführt.

Ελληνικά

## Αυτό το μοντέλο ικανοποιεί τις διεθνείς οδηγίες σχετικά με την έκθεση σε ραδιοκύματα

Το κινητό σας τηλέφωνο είναι ένας πομποδέκτης ραδιοσυχνότητων. Είναι σχεδιασμένο ώστε να μην υπερβαίνει τα όρια έκθεσης σε ραδιοκύματα, τα οποία συνιστώνται από τις διεθνείς οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες συντάχθηκαν από τον ανεξάρτητο επιστημονικό οργανισμό ICNIRP και περιλαμβάνουν περιθώρια ασφαλείας που εξασφαλίζουν την προστασία όλων των ατόμων, ανεξάρτητα από την ηλικία και την κατάσταση της υγείας τους.

Για λειτουργία όταν το τηλέφωνο συγκρατείται κοντά στο σώμα, αυτό το τηλέφωνο έχει ελεγχθεί και ικανοποιεί τις οδηγίες σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες όταν χρησιμοποιείται με ένα αξεσουάρ το οποίο δεν περιέχει μεταλλικά στοιχεία και το οποίο τοποθετεί τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 15 mm από το σώμα. Η χρήση άλλων αξεσουάρ μπορεί να μη διασφαλίζει συμμόρφωση με τις γενικές οδηγίες έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνότητων.

Οι κατευθυντήριες οδηγίες χρησιμοποιούν μια μονάδα μέτρησης, η οποία είναι γνωστή ως Ειδικός Ρυθμός Απορρόφησης (Specific Absorption Rate) ή SAR. Το όριο του SAR για κινητές συσκευές είναι 2 W/kg και η υψηλότερη τιμή SAR για αυτή τη συσκευή όταν δοκιμάστηκε σε επαφή με το αυτί ήταν 0,859 W/kg (10g)\*. Εφόσον οι κινητές συσκευές προσφέρουν έναν αριθμό λειτουργιών, μπορούν να χρησιμοποιούνται και σε άλλες θέσεις, όπως σε επαφή με το σώμα. Σε περίπτωση που το τηλέφωνο βρίσκεται σε επαφή με το σώμα, η υψηλότερη τιμή SAR που προέκυψε από τις δοκιμές είναι 0,860 W/kg (10g)\*.

Εφόσον το SAR μετριέται χρησιμοποιώντας την υψηλότερη ισχύ εκπομπής της συσκευής, το πραγματικό SAR αυτής της συσκευής κατά τη λειτουργία της είναι συνήθως χαμηλότερο από το προαναφερόμενο. Αυτό οφείλεται σε αυτόματες αλλαγές στο επίπεδο ισχύος της συσκευής, οι οποίες εξασφαλίζουν ότι αυτή χρησιμοποιεί μόνο το ελάχιστο επίπεδο που απαιτείται για σύνδεση με το δίκτυο.

Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας έχει δηλώσει ότι τα μέχρι σήμερα επιστημονικά στοιχεία δεν υποδεικνύουν την ανάγκη ιδιαίτερων

προφυλάξεων σχετικά με τη χρήση των κινητών συσκευών. Σημειώνει ότι εάν θέλετε να ελαττώσετε την έκθεσή σας, τότε μπορείτε να πετύχετε κάτι τέτοιο μειώνοντας τη διάρκεια των κλήσεων ή χρησιμοποιώντας μια διάταξη handsfree, ώστε να διατηρείται το κινητό τηλέφωνο μακριά από το κεφάλι και το σώμα.

Πρόσθετες πληροφορίες μπορούν να βρεθούν στις τοποθεσίες web του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (<http://www.who.int/emf>) ή της Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\*Οι δοκιμές πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διεθνείς οδηγίες δοκιμών.

Español

## **Este modelo cumple las recomendaciones internacionales sobre exposición a ondas de radio**

El dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no superar los límites de exposición a las ondas de radio establecidos en las recomendaciones internacionales. Estas normativas fueron desarrolladas por la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad diseñados con el fin de garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud.

Para cuando se lleva en el cuerpo, este teléfono ha sido probado y cumple las normas de exposición a energía de radiofrecuencia cuando se utiliza un accesorio que no contiene metal y el auricular está colocado a una distancia mínima de 15 mm respecto al cuerpo. El uso de otros accesorios puede no garantizar el cumplimiento de las normas de exposición a energía de radiofrecuencia.

Las directrices utilizan una unidad de medida conocida como tasa de absorción específica (SAR, Specific Absorption Rate). El límite SAR para dispositivos móviles es de 2 W/kg y el valor SAR

más alto para este dispositivo cuando se realizó la prueba para su uso en la oreja era de 0,859 W/kg (10g)\*. Puesto que los dispositivos móviles ofrecen una amplia variedad de funciones, se pueden utilizar en otras posiciones, como en el cuerpo. En caso de llevarse directamente en el cuerpo, el valor SAR probado más elevado es de 0,860 W/kg (10g)\*.

Puesto que SAR se mide utilizando la máxima potencia de transmisión de los dispositivos, el valor SAR real de este dispositivo en funcionamiento está normalmente por debajo del indicado anteriormente. Ello se debe a los cambios automáticos en el nivel de potencia del dispositivo para garantizar que sólo utilice el nivel mínimo necesario para alcanzar la red.

La Organización Mundial de la Salud ha declarado que la información científica actual no señala la necesidad de tomar precauciones especiales para utilizar dispositivos móviles. Señalan que si se desea reducir la exposición, puede hacerse limitando la duración de las llamadas o empleando un dispositivo de manos libres para mantener el móvil alejado de la cabeza y el cuerpo.

Puede encontrar información adicional en las páginas Web de la Organización Mundial de la Salud (<http://www.who.int/emf>) o de Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\*Las pruebas se han realizado de conformidad con las recomendaciones internacionales sobre las pruebas.

Français

## **Ce modèle répond aux recommandations internationales en matière d'exposition aux ondes radio.**

Votre téléphone mobile est un émetteur-récepteur radio. Il est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio conseillées par les recommandations internationales. Ces recommandations ont été édictées par l'ICNIRP, un organisme

scientifique indépendant, et comportent des marges de sécurité destinées à garantir la protection de toutes les personnes, quels que soient leur âge et leur état de santé.

Ce téléphone a été testé pour une utilisation en contact avec le corps. Il répond aux recommandations d'exposition aux signaux hautes fréquences pour une utilisation avec un accessoire qui ne contient aucun métal et pour autant que le combiné soit placé à au moins 15 mm du corps. L'utilisation d'autres accessoires risque de ne pas garantir la conformité aux recommandations d'exposition aux signaux hautes fréquences.

Les recommandations utilisent une unité de mesure appelée taux d'absorption sélective (SAR, Specific Absorption Rate). La limite du taux d'absorption sélective des dispositifs mobiles est de 2 W/kg et la valeur la plus élevée pour ce téléphone, testée au niveau de l'oreille, est de 0,859 W/kg (10g)\*. Comme les téléphones mobiles possèdent un large éventail de fonctions, ils peuvent être utilisés dans d'autres positions, notamment au contact du corps. Dans ce cas, si le téléphone est porté directement à même le corps, le taux d'absorption sélective le plus élevé mesuré au cours des tests est de 0,860 W/kg (10g)\*.

Comme le taux d'absorption sélective est mesuré en utilisant les appareils avec leur puissance d'émission la plus élevée, le taux réel de votre téléphone, en cours d'utilisation, est généralement inférieur à celui indiqué ci-dessus. Cela s'explique par les variations automatiques du niveau de puissance du téléphone qui visent à utiliser uniquement le niveau minimal requis pour atteindre le réseau.

Selon l'Organisation Mondiale de la Santé, les données scientifiques actuelles ne mettent pas en évidence la nécessité de prendre des précautions particulières dans le cas de l'utilisation des téléphones mobiles. Elle fait remarquer que vous pouvez réduire votre exposition en limitant la durée des appels et en utilisant un dispositif mains libres qui vous permet de maintenir votre téléphone mobile éloigné de votre tête et de votre corps.

Pour plus d'informations reportez-vous aux sites Web de l'Organisation Mondiale de la Santé (<http://www.who.int/emf>) ou de Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\*Tests effectués conformément aux recommandations internationales en matière de test.

Hrvatski

## **Ovaj model je u skladu s međunarodnim smjernicama u pogledu izlaganja radijskim valovima**

Vaš mobilni uređaj je radio predajnik i prijemnik. Dizajniran je tako da ne prelazi granice izlaganja radijskim valovima koje se preporučuju međunarodnim smjernicama. Te smjernice je razvila neovisna znanstvena organizacija ICNIRP, a uključuju i sigurnosnu marginu dizajniranu za osiguravanje sigurnosti svih osoba, bez obzira na starosnu dob i zdravlje.

Za rad kada se drži uz tijelo, ovaj telefon je testiran i zadovoljava RF smjernice za izlaganje kada se koristi s priborom koji ne sadržava metal i kada se slušalica drži najmanje 15 mm udaljena od tijela. Korištenje drugog pribora možda neće zadovoljavati RF smjernice izlaganja.

Te smjernice koriste mjernu jedinicu poznatu kao Specific Absorption Rate (specifična stopa apsorpcije), ili skraćeno SAR. SAR granica za mobilne uređaje je 2 W/kg, a najviša SAR vrijednost za ovaj uređaj, kada je testiran uz uho, bila je 0,859 W/kg (10 g)\*. Budući da mobilni uređaji nude niz funkcija, mogu se koristiti i u drugim položajima, npr. uz tijelo. U slučaju kada se telefon nosi neposredno uz tijelo, najviša izmjerena SAR vrijednost bila je 0,860 W/kg (10 g)\*.

SAR se mjeri koristeći najveću razinu snage emitiranja uređaja, što znači da je stvarna SAR vrijednost za ovaj uređaj tijekom uobičajenog rada obično ispod one koja je gore navedena. To je stoga što uređaj automatski mijenja razinu snage, tako da uvijek



koristi samo najnižü izlaznu snagu koja je potrebna za ostvarivanje veze na mreži.

Svjetska zdravstvena organizacija (World Health Organization) izjavila je da postojeća znanstvena istraživanja ne ukazuju na potrebu bilo kakvih posebnih mjera predostrožnosti prilikom korištenja mobilnih uređaja. No, napominju da, ako želite smanjiti količinu izlaganja, to možete učiniti tako da ograničite trajanje poziva ili tako da koristite handsfree uređaj, što vam omogućuje da mobilni telefon držite dalje od glave i tijela.

Dodatne informacije mogu se pronaći na Web stranicama World Health Organization (<http://www.who.int/emf>) ili na Vodafone Web stranicama (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\*Ti se testovi izvode u skladu s međunarodnim smjernicama za testiranje.

Magyar

## **Ez a készülék megfelel a rádióhullámok kibocsátására vonatkozó nemzetközi irányelveknek.**

A mobilkészüléke egy rádió adó-vevő készülék. Úgy tervezték meg, hogy ne lépje túl a nemzetközi irányelvekben megfogalmazott, a rádióhullámok kibocsátására és elnyelésére vonatkozó határértékeket. Ezeket az irányelveket az ICNIRP (Nem-ionizáló Sugárzás Elleni Védelem Nemzetközi Bizottsága) nevű független tudományos szervezet állapította meg, és a határértékek olyan biztonsági ráhagyást tartalmaznak, amely az életkortól és az egészségi állapottól függetlenül minden ember számára garantálja a biztonságot.

A telefont tesztelték az emberi test közelében való működés közben, és úgy találták, hogy megfelel a rádiófrekvenciás energiakibocsátásra vonatkozó irányelveknek, ha olyan tartozékkal használják, amely nem tartalmaz fém alkatrészt, és amely a testtől legalább 15 mm-es távolságra tartja a készüléket.

Más tartozékok használata esetén nem garantálható a rádiófrekvenciás energiakibocsátásra vonatkozó irányelveknek való megfelelés.

Ezek az irányelvek az SAR (Speciális abszorpciós ráta) nevű mértéket alkalmazzák. A mobilkészülékekre vonatkozó SAR-határérték 2 W/kg, és a jelen készüléknek az emberi fül közvetlen közelében való tesztelése során mért legmagasabb SAR-érték 0,859 W/kg (10 g)\* volt. A mobilkészülékek számos különböző funkciót nyújtanak, és használhatók máshol elhelyezve, például ruházatra erősítve vagy más módon a testhez rögzítve is. Ilyen esetben, amikor a telefont közvetlenül az emberi test közelében helyezték el, a teszteléskor mért legmagasabb SAR-érték 0,860 W/kg (10 g)\* volt.

Az SAR-értéket a készülék legmagasabb sugárzási energiaszintje mellett mérik, így a készülék tényleges SAR-értéke normál használat közben alacsonyabb a fenti értékeknél. Ennek az az oka, hogy a készülék automatikusan változtatja teljesítményszintjét, hogy mindig csak a hálózat eléréséhez szükséges legalacsonyabb szinten működjön.

Az Egészségügyi Világszervezet (World Health Organization) nyilatkozatában kijelentette, hogy a rendelkezésre álló tudományos adatok alapján nincs szükség semmilyen különleges óvintézkedésre a mobilkészülékek használata során. Véleményük szerint, ha csökkenteni kívánja az Önt érő rádiófrekvenciás sugárzás mennyiségét, akkor ehhez ésszerű határok között kell tartania a hívások hosszát, vagy olyan kihangosító készüléket kell használnia, amellyel távol tarthatja a mobiltelefont a fejtől és testétől.

További információ az Egészségügyi Világszervezet honlapján (<http://www.who.int/emf>) illetve a Vodafone honlapján (<http://www.vodafone.com>) olvasható.

.....  
\*A tesztek a tesztelésre vonatkozó nemzetközi irányelvek figyelembevételével végzik.

# Pessi gerð uppfyllir alþjóðlegar viðmiðunarreglur um áhrif frá útvarpsbylgjum.

Farsíminn þinn sendir frá sér og tekur á móti útvarpsbylgjum. Hann er hannaður til að fara ekki yfir það hámark útvarpsbylgna sem mælt er með í alþjóðlegum viðmiðunarreglum. Þessar viðmiðunarreglur voru þróaðar af ICNIRP, sjálfstæðri vísindastofnun, og þar er að finna öryggisatriði sem ætlað er að vernda alla, án tillits til aldurs eða heilsufars.

Þessi sími hefur verið prófaður með tilliti til snertingar við líkamann. Hann uppfyllir viðmiðunarreglur um útvarpsbylgjur þegar hann er notaður með aukahlut sem inniheldur engan málm og síminn er staðsettur að lágmarki 15 mm frá líkamanum. Notkun annarra aukahluta uppfyllir hugsanlega ekki viðmiðunarreglur um útvarpsbylgjur.

Þessar viðmiðunarreglur notast við mælieininguna SAR (specific absorption rate). Hámark SAR fyrir farsíma er 2 W/kg og hæsta SAR gildið fyrir þetta tæki þegar það var prófað upp við eyra reyndist vera 0,859 W/kg (10g)\*. Þar sem farsímar bjóða upp á fjölda notkunarmöguleika er einnig hægt að nota þá í öðrum stellingum, t.d. láta þá liggja upp við líkamann. Í þeim tilvikum sem síminn er borinn upp við líkamann er hæsta SAR gildið sem mældist við prófun 0,860 W/kg (10g)\*.

SAR gildið er mælt á hæsta sendistigi tækisins. Raunverulegt SAR gildi þessa tækis meðan á notkun stendur er að jafnaði undir því sem gefið er upp hér að ofan. Þetta er sökum sjálfvirkra breytinga á orkustigi tækisins sem tryggja að það noti einungis lágmarksstyrk til að tengjast við símkerfið.

Alþjóðaheilbrigðismálastofnunin (WHO) hefur gefið út þá yfirlýsingu að samkvæmt tiltækum vísindaupplýsingum þá bendi ekkert til þess að þörf sé á sérstökum varúðarráðstöfunum við notkun farsímatækja. Stofnunin ráðleggur þeim sem vilja draga úr mögulegum áhrifum útvarpsbylgna að takmarka lengd símatala eða nota handfrjálсан búnað til að halda farsímanum frá höfði og líkama.

Frækari upplýsingar er hægt að finna á vefsvæði  
Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar (<http://www.who.int/emf>)  
eða á Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\*Prófanir eru framkvæmdar í samræmi við alþjóðlegar  
viðmiðunarreglur.

Italiano

## **Questo dispositivo è conforme ai requisiti delle direttive internazionali vigenti per l'esposizione alle onde radio**

Il dispositivo cellulare è un ricetrasmittitore radio. È stato ideato per non superare i limiti per l'esposizione alle onde radio raccomandati dalle direttive internazionali. Queste direttive sono state elaborate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP e garantiscono un notevole margine di sicurezza mirato alla salvaguardia di tutte le persone, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute.

Per quanto riguarda operazioni a stretto contatto con il corpo, questo telefono cellulare è stato sottoposto a test ed è risultato conforme alle norme per l'esposizione alle radiofrequenze quando viene utilizzato con un accessorio che non contiene parti metalliche e quando è posizionato ad almeno 15 mm dal corpo. L'utilizzo di altri accessori potrebbe non garantire la conformità alle direttive per l'esposizione alle radiofrequenze.

Lo standard di esposizione per i dispositivi cellulari utilizza l'unità di misura SAR (Specific Absorption Rate). Il limite SAR per i dispositivi cellulari è pari a 2 W/kg e il valore SAR massimo registrato per questo dispositivo durante il test per l'uso in chiamata (vicino all'orecchio) è stato di 0,859 W/kg (10g)\*. Dato che i dispositivi mobili offrono una vasta gamma di funzioni, possono anche essere utilizzati in altre posizioni, ad esempio a contatto con il corpo. Nel caso in cui il telefono cellulare è a

stretto contatto con il corpo, il valore SAR massimo registrato durante il test è stato di 0,860 W/kg (10g)\*.

Poiché il SAR viene calcolato in base al livello massimo di potenza di trasmissione dei dispositivi, l'effettivo valore di SAR di questo dispositivo durante il funzionamento è risultato in genere inferiore a quello indicato sopra. Ciò è dovuto a modifiche automatiche del livello di potenza che consentono al dispositivo di utilizzare solo il livello minimo necessario per collegarsi alla rete.

La World Health Organization (WHO, Organizzazione mondiale della sanità) ha stabilito che le informazioni scientifiche attualmente disponibili non indicano la necessità di speciali precauzioni per l'uso di telefoni cellulari. Tuttavia, se i singoli utilizzatori sono preoccupati, possono scegliere di limitare la propria esposizione e quella dei propri figli ai campi a radiofrequenze, limitando la durata delle chiamate o utilizzando auricolari o dispositivi vivavoce per mantenere il telefono a distanza dal corpo e dalla testa.

Per ulteriori informazioni sull'argomento, fare riferimento al documento dell'Organizzazione "Memo No. 193, Electromagnetic Fields and Public Health, Mobile phones and their base stations" ("Memorandum n. 193, Campi elettromagnetici e salute pubblica, telefoni cellulari e relative stazioni di base", in lingua inglese), disponibile alla pagina: (<http://www.who.int/emf>).

.....  
\*I test sono eseguiti in conformità alle direttive internazionali in materia di test.

Nederlands

## **Dit model voldoet aan de internationale richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven**

Uw mobiele apparaat is een radiozender en -ontvanger. Het model is ontworpen om onder de grenzen voor blootstelling aan

radiogolven te blijven die worden aanbevolen in internationale richtlijnen. Deze richtlijnen zijn ontwikkeld door de onafhankelijke wetenschappelijke organisatie ICNIRP en bevatten veiligheidsmarges die de veiligheid te van alle personen waarborgen, ongeacht hun leeftijd of gezondheid.

De telefoon is getest om te worden gedragen op het lichaam en voldoet aan de HF-blootstellingsrichtlijnen als de telefoon wordt gebruikt met een accessoire dat geen metaal bevat en waarmee het toestel minimaal 15 mm van het lichaam vandaan wordt gehouden. Het gebruik van andere accessoires kan tot gevolg hebben dat er niet wordt voldaan aan de HF-blootstellingsrichtlijnen.

In de richtlijnen wordt een meeteenheid gebruikt die bekend staat als de Specific Absorption Rate, of SAR. De SAR-limiet voor mobiele apparaten is 2 W/kg en de hoogste SAR-waarde voor dit apparaat tijdens een test voor gebruik aan het oor was 0,859 W/kg (10g)\*. Omdat mobiele apparaten verschillende functies hebben, kunnen de apparaten ook op andere plaatsen worden gebruikt, zoals op het lichaam. Als de telefoon direct op het lichaam werd gedragen, was de hoogste SAR-waarde tijdens een test 0,860 W/kg (10g)\*.

De SAR wordt gemeten door het apparaat uit te laten zenden op het hoogst mogelijke stroomverbruik. De daadwerkelijke SAR van dit apparaat tijdens gebruik ligt doorgaans onder de bovenstaande waarden. Dit komt door de automatische wijzigingen in het stroomniveau van het apparaat, waarmee wordt gewaarborgd dat er zo weinig mogelijk stroom wordt gebruikt om verbinding te maken met het netwerk.

Vanuit de Wereldgezondheidsorganisatie is bekend gemaakt dat het op basis van de huidige wetenschappelijke informatie niet noodzakelijk is om speciale voorzorgsmaatregelen te nemen bij het gebruik van mobiele apparaten. Ook is er uitgelegd dat u de blootstelling kunt beperken door de lengte van gesprekken te beperken of door een handsfree apparaat te gebruiken waarmee u het apparaat op een afstand van het hoofd en lichaam houdt.

Voor aanvullende informatie bezoekt u de websites van de Wereldgezondheidsorganisatie (<http://www.who.int/emf>) of Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\*De tests zijn uitgevoerd conform de internationale richtlijnen voor tests.

Português

## **Este modelo está em conformidade com as orientações internacionais relativas à exposição às ondas radioelétricas**

O seu dispositivo móvel é um transmissor/receptor radioelétrico. Foi concebido para não ultrapassar os limites de exposição às ondas radioelétricas recomendados pelas orientações internacionais. Estas orientações foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança criadas para assegurar a protecção de todas as pessoas, independentemente da idade ou estado de saúde.

Para operação junto ao corpo, este telefone foi testado e está em conformidade com as orientações referentes à exposição à radiofrequência (RF) quando utilizado com um acessório que não contém metal e que posiciona o telefone a uma distância mínima de 15 mm do corpo. A utilização de outros acessórios poderá não garantir a conformidade com as orientações relativas à exposição à RF.

As orientações utilizam uma unidade de medida designada por Specific Absorption Rate (Taxa de Absorção Específica) ou SAR. O limite de SAR para dispositivos móveis é 2 W/kg e o valor de SAR mais elevado para este dispositivo quando testado junto ao ouvido foi de 0,859 W/kg (10g)\*. Como os dispositivos móveis têm várias funções, podem ser utilizados noutras posições, tal como junto ao corpo. No caso do telefone ser usado

directamente no corpo, o valor de SAR mais elevado testado é 0,860 W/kg (10g)\*.

Visto que a SAR é medida com o dispositivo a ser usado na potência de transmissão mais elevada, a SAR real deste dispositivo quando em funcionamento, normalmente, é inferior ao valor indicado acima. Isto deve-se a alterações automáticas no nível de potência do dispositivo para assegurar que apenas é utilizado o nível mínimo necessário para alcançar a rede.

A Organização Mundial de Saúde declarou que as informações científicas actuais não indicam a necessidade de se tomarem precauções especiais na utilização de dispositivos móveis. Afirmam que, caso o utilizador pretenda reduzir o nível de exposição, poderá fazê-lo reduzindo a duração das chamadas ou utilizando um dispositivo mãos livres para manter o telefone móvel afastado da cabeça e do corpo.

Estão disponíveis informações adicionais nos Web sites da Organização Mundial de Saúde (<http://www.who.int/emf>) ou da Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\*Os testes são realizados de acordo com as orientações internacionais referentes a testes.

Polski

## **Ten model spełnia międzynarodowe zalecenia dotyczące oddziaływania fal radiowych**

To urządzenie mobilne jest nadajnikiem i odbiornikiem radiowym. Zostało ono zaprojektowane tak, by nie przekraczało limitów oddziaływania fal radiowych wskazanych w zaleceniach międzynarodowych. Zalecenia te opracowała niezależna organizacja naukowa ICNIRP i uwzględniają one marginesy bezpieczeństwa gwarantujące ochronę wszystkich osób, niezależnie od ich wieku i stanu zdrowia.



Testy wykazały, że ten telefon spełnia zalecenia dotyczące oddziaływania fal radiowych w przypadku noszenia na ciele i używania wraz z akcesorium, które nie zawiera metalu i utrzymuje telefon w odległości co najmniej 15 mm od ciała. Użycie innych akcesoriów nie gwarantuje zgodności z zaleceniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych.

W zaleceniach tych używa się jednostki miary SAR (ang. Specific Absorption Rate, poziom absorpcji swoistej). Limit SAR odnoszący się do urządzeń mobilnych wynosi 2 W/kg, a największa wartość SAR w przypadku tego urządzenia podczas testów przy uchu wyniosła 0,859 W/kg (10 g)\*. Urządzenia mobilne mają wiele funkcji, w związku z czym można z nich korzystać także w innym położeniu, na przykład na ciele. Najwyższa wartość SAR podczas testów, w których telefon był noszony na ciele, wyniosła 0,860 W/kg (10g)\*.

Poziom SAR mierzy się, uwzględniając największą moc sygnału nadawanego przez urządzenia, w związku z czym rzeczywisty poziom SAR tego urządzenia w trakcie działania jest zazwyczaj niższy od podanego powyżej. Wynika to z automatycznych zmian poziomu mocy urządzenia, mających na celu zagwarantowanie minimalnego poziomu mocy urządzenia wymaganego do połączenia z siecią.

Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) oświadczyła, że dostępne aktualnie informacje naukowe nie wskazują na potrzebę stosowania specjalnych środków ostrożności podczas korzystania z urządzeń mobilnych. WHO stwierdza, że chcąc zmniejszyć oddziaływanie fal radiowych, należy ograniczyć długość połączeń lub używać urządzenia głośnomówiącego w celu oddalenia telefonu komórkowego od głowy i reszty ciała.

Dodatkowe informacje można znaleźć w witrynach internetowych Światowej Organizacji Zdrowia (<http://www.who.int/emf>) i Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\*Testy te są prowadzone zgodnie z międzynarodowymi zaleceniami dotyczącymi testów.

Română

## **Acest model corespunde directivelor internaționale privind expunerea la unde radio**

Dispozitivul dumneavoastră mobil este un emițător și un receptor radio. El este proiectat să nu depășească limitele de expunere la unde radio, recomandate de directivele internaționale. Aceste directive sunt elaborate de către organizația științifică independentă ICNIRP și includ limitele de siguranță prevăzute pentru a asigura protecția tuturor persoanelor, indiferent de vârstă și stare de sănătate.

Pentru funcționare și purtare atașat pe corp, acest telefon a fost testat și îndeplinește cerințele privind expunerea la RF (radiofrecvență) atunci când aparatul este folosit împreună cu un accesoriu care nu conține părți metalice și care poziționează aparatul la minimum 15 mm de corp. Prin utilizarea altor accesorii este posibil să nu se asigure respectarea instrucțiunilor privind expunerea la RF.

Directivele folosesc o unitate de măsură denumită Rată de Absorbție Specifică (SAR). Limita SAR pentru dispozitivele mobile este de 2 W/kg, iar valoarea maximă SAR măsurată pentru acest dispozitiv în timpul testelor la nivelul urechii a fost de 0,859 W/kg (10g)\*. Datorită faptului că dispozitivele mobile oferă o gamă largă de funcții, ele pot fi folosite în diverse poziții, inclusiv purtate pe corp. Pentru cazul în care telefonul este purtat direct pe corp, valoarea maximă SAR rezultată la testare este de 0,860 W/kg (10g)\*.

Valoarea SAR se măsoară la puterea maximă de transmisie a dispozitivelor, astfel încât valoarea reală a SAR pentru acest dispozitiv în timpul funcționării este în mod normal mai mică decât cea indicată anterior. Acest fapt se datorează modificării automate a nivelului puterii de emisie a dispozitivului, astfel încât acesta să utilizeze nivelul minim necesar pentru accesarea rețelei.

Organizația Mondială a Sănătății a stabilit că informațiile științifice actuale nu indică necesitatea unor măsuri speciale de precauție la utilizarea dispozitivelor mobile. Se remarcă doar că puteți scădea expunerea limitând lungimea apelurilor sau utilizând un dispozitiv Mâini libere pentru a ține dispozitivul la distanță de cap și de corp.

Găsiți informații suplimentare pe siturile Organizației Mondiale a Sănătății (<http://www.who.int/emf>) sau Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\* Testele sunt efectuate în conformitate cu directivele internaționale pentru testare.

Slovenščina

## Ta model ustreza mednarodnim smernicam glede izpostavljenosti radijskim valovom

Vaša mobilna naprava je radijski oddajnik in sprejemnik. Načrtovana je bila tako, da ne presega omejitev za izpostavljenost radijskemu sevanju, kot jih določajo mednarodne smernice. Te je sestavila neodvisna znanstvena organizacija ICNIRP in dajejo precejšnjo varnostno rezervo, ki zagotavlja varnost vseh oseb, ne glede na starost in zdravstveno stanje.

Telefon je bil preizkušen za nošenje na telesu in ustreza smernicam za izpostavljenost RF pri uporabi dodatkov za nošenje, ki ne vsebuje kovine in ki telefon drži najmanj 15 mm od telesa. Uporaba drugih dodatkov morda ne zagotavlja skladnosti s smernicami za izpostavljenost RF.

V smernicah je uporabljena merilna enota, znana kot SAR (Specific Absorption Rate – specifična hitrost absorpcije). Največja dovoljena vrednost SAR za mobilne naprave je 2 W/kg, največja vrednost SAR za to napravo pa je pri preizkusih ob ušesu znašala 0,859 W/kg (10 g)\*. Ker mobilne naprave ponujajo številne funkcije, jih je mogoče uporabljati tudi drugače, na

primer na telesu. Če je bil telefon neposredno ob telesu, je največja izmerjena vrednost SAR med preizkusi znašala 0,860 W/kg (10 g)\*.

Vrednost SAR se meri, ko je oddajanje naprav najmočnejše, tako da je dejanska vrednost SAR te naprave med uporabo običajno manjša, kakor je navedeno zgoraj. Naprava namreč samodejno prilagaja moč oddajanja in oddaja ravno dovolj močno, da doseže omrežje.

Svetovna zdravstvena organizacija (WHO) je objavila, da glede na trenutne znanstvene podatke ni potrebe po posebnih previdnostnih ukrepih pri uporabi mobilnih naprav. Obvešča pa, da je mogoče izpostavljenost zmanjšati s krajšimi pogovori in uporabo opreme za prostoročno telefoniranje, tako da je mobilni telefon proč od glave in telesa.

Več informacij lahko preberete na spletnih mestih Svetovne zdravstvene organizacije (<http://www.who.int/emf>) ali družbe Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\* Preizkusi se opravljajo skladno z mednarodnimi smernicami za preizkušanje.

Sesotho

## **Mmotlolo ona o ikamahanya le melawana ya matjhaba e mabapi le kgahlamelo ya maqhubu a radio**

Selfounu ya hao e romela le ho amohela maqhubu a radio. E bopetswe ho se fete meedi ya kgahlamelo ya maqhubu a radio e kgothaletswang ke melawana ya matjhaba. Melawana ena e ne e thehilwe ke mokgatlo wa tsa mahlale wa matjhaba o ikemetseng (ICNIRP) mme e kenyeletsa meedi ya polokeho e reretsweng ho netefatsa tshireletso ya batho bohle, ho sa natswe dilemo le maemo a bophelo bo botle.

Bakeng sa sesebediswa se bolokwang mmeleng, selfounu ena e entswe diteko mme e phethahatsa melawana ya kgahlamelo ha

e sebediswa le sesebediswa se kathoko se se nang tshepe mme behang semamedi sa tsebeng thoko le mmele ka bonyane 15 mm. Tshebediso ya disebediswa di sele e ka nna ya se netefatse boikamahanyo le melawana e laolang kgahlamelo ya maqhubu a radio.

Melawana e sebedisa yuniti ya tekanyo e bitswang Specific Absorption Rate, kapa SAR Moedi wa SAR bakeng sa diselfounu ke 2 W/kg mme boleng bo phahameng ka ho fetisisa ba SAR bakeng sa selfounu ena ha e etswa teko tsebeng e ne ele 0.859 W/kg (10g)\*. Hobane diselfounu di fana ka lethathama la ditshebetso tse fapaneng, di ka sebediswa dibakeng tse ding tse fapaneng, jwalo ka mmeleng. Maemong ao selfounu e behilweng mmeleng ka kotloloho, boleng ba SAR bo phahameng ka ho fetisisa bo entsweng diteko ke 0.860 W/kg (10g)\*.

Hobane SAR e methwa ka ho sebedisa matla a phahameng ka ho fetisisa a fetiswang ke selfounu, SAR ya nnete ya selfounu ena ha e sebediswa e katlase ho e bontshitsweng kahodimo mona. Sena ke ka lebaka la diphetoho tse iketsang boemong ba matla a fono ho netefatsa hore e sebedisa boemo bo hlokehang feela ba matla ho fihlella netweke.

Mokgatlo wa lefatshe wa bophelo o boletse hore tlhahisoleseding e fumanehang hajwale ya saense ha e bontshe ho hlokeha dikgato dife kapa dife tse kgethehileng bakeng sa tshebediso ya diselfounu. Ba hlakisitse hore haeba o batla ho fokotsa kgahlamelo maqhubung a radio o ka etsa jwalo ka ho fokotsa palo ya di-call kapa ka ho sebedisa sesebediswa se kathoko sa hands-free ho boloka selfounu e le thoko le hlooho le mmele.

Tlhahisoleseding e eketsehileng e ka fumaneha diwebosaeteng tsa Mokgatlo wa Lefatshe wa Bophelo (World Health Organization) (<http://www.who.int/emf>) kapa Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....  
\* Diteko di etswa ho latela melawana ya matjhaba bakeng sa ho etsa diteko.

Türkçe

## **Bu model radyo dalgalarına maruz kalma ile ilgili uluslararası talimatlara uyumludur**

Mobil cihazınız bir radyo alıcısı ve vericisidir. Uluslararası talimatlarda önerilen radyo dalgalarına maruz kalma sınırlarını aşmayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu talimatlar, bağımsız bilimsel bir kuruluş olan ICNIRP tarafından hazırlanmıştır ve yaşlarına veya sağlık durumlarına bakılmaksızın, herkes için korumayı garanti edecek şekilde tasarlanmıştır.

Vücuda takılı kullanımlarda, telefonu vücuttan en az 15 mm uzakta tutan ve metal bir kısmı olmayan bir aksesuar ile birlikte kullanıldığında test edilmiştir ve RF'ye maruz kalma ana talimatlarının gerekliliklerini yerine getirmektedir. Diğer aksesuarların kullanımı, RF'ye maruz kalma talimatları ile uyumluluğu garanti etmeyebilir.

Bu talimatlar, Specific Absorption Rate (Özgül Soğurma Oranı) veya SAR olarak bilinen bir ölçü birimini kullanır. Mobil cihazlar için SAR sınırı 2 W/kg'dır ve bu cihaz kulakta test edildiğinde SAR değeri 0,859 W/kg (10g)\* olarak ölçülmüştür. Mobil cihazların çok çeşitli fonksiyonlar sunmaları nedeniyle, farklı konumlarda da kullanılabilirler, örneğin vücutta. Telefonun doğrudan vücutta taşınması durumunda, ölçülen en yüksek SAR değeri 0,860 W/kg (10g)\* olarak ölçülmüştür.

SAR, cihazın en yüksek iletim gücünde ölçüldüğünden, bu cihazın çalışma sırasındaki gerçek SAR değeri, genellikle yukarıda belirtilen değer altındadır. Bunun nedeni, cihazın şebekeye ulaşmak için en az seviyedeki gücü kullanmasını sağlamak için, bu seviyenin otomatik olarak değiştirilmesidir.

Dünya Sağlık Örgütü, bu bilimsel bilgiler doğrultusunda, mobil cihazların kullanımı ile ilgili özel tedbirlerin alınması gerekliliğini işaret etmemiştir. Kurum, maruz kalma seviyenizi azaltmak için çağrılarınızın süresini kısaltabileceğinizi veya bir mikrofon kulaklık

seti kullanarak cep telefonunu başınızdan ve vücudunuzdan uzak tutabileceğinizi belirtmektedir.

Bu konu ile ilgili ek bilgilere Dünya Sağlık Örgütü web sitesinden (<http://www.who.int/emf>) veya Vodafone web sitesinden (<http://www.vodafone.com>) ulaşabilirsiniz.

.....  
\*Testler, test işlemleri ile ilgili uluslararası talimatlar çerçevesinde yürütülmüştür.

isiZulu

## **Le modeli ihlangabezana nemihlahandlela yomhlaba jikelele yokuvuleleka emagagasini omsakazo**

Idivaysi yakho yeselula iyisidlulisi nesamukeli somsakazo. Idizayinelwe ukungeqi imikhawuko yokuvuleleka emagagasini omsakazo anconywa imihlahandlela yomhlaba jikelele. Le mihlahandlela yenziwa yinhlango yososayensi ezimele i-ICNIRP futhi ibandakanya izikhala zezokuphepha ezakhelwe ukuqinisekisa ukuvikeleka kwabo bonke abantu, ngale kokunaka iminyaka nesimo sezempilo sabo.

Ngemisebenzi yokugqoka emizimbeni, le foni ihloliwe futhi iyahlangabezana nemihlahandlela yokuvuleleka ye-RF uma isetshenziswa nesisekeli esingenayo insimbi futhi esibeka ihendisethi ebuncaneni obungu-15 mm ukuqhela emzimbeni. Ukusetshenziswa kwezesekele ngeke kwaqinisekisa ukuvumelana kahle nemihlahandlela yokuvuleleka ye-RF.

Imihlahandlela isebenzisa iyunithi yokulinganisa eyaziwa ngeReythi Yokumunca Eqondile, noma i-SAR. Umkhawuko we-SAR wamadivaysi amaselula ungu-2 W/kg nenani le-SAR eliphakeme lale divaysi ngenkathi lihlolwa endlebeni lalingu 0.859 W/kg (10g)\*. Njengoba amadivaysi amaselula enikeza uhlu lwezinhlelo, angasetshenziswa kwezinye izindawo, njengasemizimbeni. Ezimeni lapho ifoni igqoka ngqo emzimbeni, inani le-SAR eliphezulu elihloliwe lingu 0.860 W/kg (10g)\*.

Njengoba i-SAR ilinganiswa ngokusebenzisa amandla omlilo wokudlulisa aphakeme amadivaysi i-SAR yangempela yale divaysi ngenkathi isebenza ingaphansi kwale eboniswe ngasenhla. Lokhu kwenziwa izinguquko ezi-othomathikhi kwizinga lamandla omlilo ale divaysi ukuqinisekisa ukuthi isebenzisa kuphela izinga elincane elidingekayo ukufinyelela kwinethiwekhi.

I-World Health Organization ibeke ukuthi ulwazi lwezesayensi lwamanje alukhombisi isidingo sokuqaphela okukhethekile sokusebenzisa amadivaysi eselula. Bathi uma ufuna ukunciphisa ukuvuleleka kwakho ungakwenza lokho ngokukhawula ubude bezingcingo noma ngokusebenzisa idivaysi yehendisfri ukugcina iselula ikude nekhandla nomzimba.

Ulwazi Olwengeziwe lungatholakala kumawebhusaythi e-World Health Organization (<http://www.who.int/emf>) noma e-Vodafone (<http://www.vodafone.com>).

.....

\*Ukuhlolwa kwenziwa ngemvumelwano nemihlahlandlela yamazwe omhlaba jikelele yokuhlola.





Anguilla	1-800-080-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Antigua and Barbuda	1-800-081-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Argentina	0800-333-7427 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Australia	1300 650-050 (Toll Free)	questions.AU@support.sonymobile.com
The Bahamas	1-800-205-6062 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Barbados	1-800-082-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Belgique/België	02-0745 1611	questions.BE@support.sonymobile.com
Belize	AN 815, PIN 5597 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bermuda	1-800-083-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Bolivia	800-100-542 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Brasil	4001-0444 (Capitais e regiões metropolitanas) 0800 884 0444 (Demais regiões)	questions.BR@support.sonymobile.com
Canada	1 866 766 9374 (Toll Free / sans frais)	questions.CA@support.sonymobile.com
Cayman Islands	1-800-084-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com

Central and Southern Africa	+27 11 506 0123	questions.CF@support.sonymobile.com
Česká republika	844 550 055	questions.CZ@support.sonymobile.com
Chile	800-646-425 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Colombia	01800-0966-080 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Costa Rica	0 800 011 0400 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Danmark	3331 2828	questions.DK@support.sonymobile.com
Deutschland	0180 534 2020 (ortsübliche Gebühren)	questions.DE@support.sonymobile.com
Dominica	1-800-085-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Ecuador	1-800-0102-50 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Eesti	06 032 032	questions.EE@support.sonymobile.com
Egypt/مصر	16727	questions.EG@support.sonymobile.com
Ελλάδα	801 11 810 810 +30 210 899 19 19 (από κινητό τηλέφωνο)	questions.GR@support.sonymobile.com
El Salvador	800-6323 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
España	902 180 576 (tarifa local)	questions.ES@support.sonymobile.com
France	09 69 32 21 21 09 69 32 21 22 (Xperia™ uniquement)	questions.FR@support.sonymobile.com
Guatemala	1-800-300-0057 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com

Haïti/Ayiti	AN 193, PIN 5598 (numéro gratuit / nimewo gratis)	questions.CO@support.sonymobile.com
Honduras	AN 8000122, PIN 5599 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Hong Kong/ 香港	+852 8203 8863	questions.HK@support.sonymobile.com
Hrvatska	062 000 000	questions.HR@support.sonymobile.com
India/भारत	1800 11 1800 (Toll Free) +91 (011) 39011111	questions.IN@support.sonymobile.com
Indonesia	+62 21 2935 7669	questions.ID@support.sonymobile.com
Ireland	1850 545 888 (Local rate)	questions.IE@support.sonymobile.com
Italia	06 48895206 (tariffa locale)	questions.IT@support.sonymobile.com
Jamaica	1-800-442-3471 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Κύπρος/Kib ris	0800 90 909	questions.CY@support.sonymobile.com
Latvija	67 21 43 01	questions.LV@support.sonymobile.com
Lietuva	8 700 55030	questions.LT@support.sonymobile.com
Magyarország	01 880 47 47	questions.HU@support.sonymobile.com
Malaysia	1 800-88-7666	questions.MY@support.sonymobile.com
Maroc/ المغرب	+212 2 2958 344	questions.MA@support.sonymobile.com
México	0 1800 000 4722 (número gratuito)	questions.MX@support.sonymobile.com
Nederland	0900 8998318	questions.NL@support.sonymobile.com
Nederlandse Antillen	001-866-509-8660 (gratis nummer)	questions.CO@support.sonymobile.com
New Zealand	0800-100-150 (Toll Free)	questions.NZ@support.sonymobile.com

Nicaragua	AN 1800-0166, PIN 5600 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Norge	815 00 840 (lokaltakst)	questions.NO@support.sonymobile.com
Österreich	0810 200 245	questions.AT@support.sonymobile.com
Pakistan/ پاکستان	021 - 111 22 55 73	questions.PK@support.sonymobile.com
Panamá	00800-787-0009 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Paraguay	009 800 54 20032 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Perú	0800-532-38 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Philippines/ Pilipinas	+632 479 9777 or 1800 1 853 7669	questions.PH@support.sonymobile.com
Polska	+48 22 22 77 444	questions.PL@support.sonymobile.com
Portugal	808 204 466 (chamada local)	questions.PT@support.sonymobile.com
República Dominicana	1-800-751-3370 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
România	+40 21 401 0401	questions.RO@support.sonymobile.com
Saint Kitts and Nevis	1-800-087-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Saint Vincent and the Grenadines	1-800-088-9518 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Schweiz/Sui sse/Svizzera	0848 824 040	questions.CH@support.sonymobile.com
Singapore	+65 6744 0733	questions.SG@support.sonymobile.com
Slovenia	0800 81291	questions.si@support.sonymobile.com
Slovensko	02 5443 6443	questions.SK@support.sonymobile.com
South Africa	0861 632222	questions.ZA@support.sonymobile.com
South Korea/대한 민국	(+82) 1588 4170	questions.KO@support.sonymobile.com
Suomi		questions.FI@support.sonymobile.com

Sverige	013 24 45 00 (lokal taxa)	questions.SE@support.sonymobile.com
Thailand	001 800 852 7663 or 02401 3030	questions.CO@support.sonymobile.com
Trinidad and Tobago	1-800-080-9521 (Toll Free)	questions.CO@support.sonymobile.com
Türkiye	+90 212 473 77 77	questions.TR@support.sonymobile.com
United Kingdom	08705 237 237 (Local rate)	questions.GB@support.sonymobile.com
United States	1 866 766 9374	questions.US@support.sonymobile.com
Uruguay	000-401-787-013 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Venezuela	0-800-1-00-2250 (número gratuito)	questions.CO@support.sonymobile.com
Việt Nam	1900 1525 (miễn phí)	questions.VN@support.sonymobile .com
България	0800 1 8778	questions.BG@support.sonymobile.com
Россия	8-800-1008022	questions.RU@support.sonymobile.com
Україна	+38 044 590 1515	questions.UA@support.sonymobile.com
الأردن	+971 4 3919 880	questions.JO@support.sonymobile.com
الإمارات العربية المتحدة	+971 4 3919 880 (UAE)	questions.AE@support.sonymobile.com
الكويت	+971 4 3919 880	questions.KW@support.sonymobile.com
المملكة العربية السعودية	800-8200-727	questions.SA@support.sonymobile.com
中国	+86 400 810 0000	questions.CN@sonymobile.com
台灣	+886 2 25625511	questions.TW@support.sonymobile.com
ไทย	02 2483 030	questions.TH@support.sonymobile.com

## FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems. Please note that high-power radars are allocated as primary users (i.e. priority users) of the bands 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and that these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices.

# Declaration of Conformity for C1905

We, Sony Mobile Communications AB of  
Nya Vattentornet

SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product  
**Sony type PM-0490-BV**

and in combination with our accessories, to which this  
declaration relates is in conformity with the appropriate  
standards EN 301 908-1:V5.2.1, EN 301 908-2:V5.2.1,  
EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-3:V1.4.1,  
EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1,  
EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 893:V1.6.1,  
EN 302 291-2:V1.1.1, EN 62 209-1:2006 and  
EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 following the  
provisions of, Radio Equipment and Telecommunication  
Terminal Equipment directive 1999/5/EC.

Lund, May 2013

**CE 0682** 



Pär Thuresson,  
*Quality Officer, SVP, Quality & Customer Services*

We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

إننا نحترم مقتضيات التوجيهات

R&TTE(1999/5/EC).

Výrobek splňuje požadavky směrnice R&TTE (1999/5/EC).



Die Anforderungen der Richtlinie für Funk- und Fernmeldegeräte **(1999/5/EG)** werden erfüllt.

Πληρούμε τις απαιτήσεις της Οδηγίας R&TTE **(1999/5/EK)**.

Cumplimos los requisitos de la Directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

Ce produit est conforme à la directive R&TTE **(1999/5/EC)**.

Mi ispunjavamo zahtjeve R&TTE Direktive **(1999/5/EC)**.

Teljesítjük az R&TTE irányelv **(1999/5/EC)** követelményeit.

Við uppfyllum R&TTE tilskipunina **(1999/5/EB)**.

Il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

We voldoen aan de vereisten die in de R&TTE-richtlijn **(1999/5/EG)** worden gesteld.

São cumpridos os requisitos da Directiva R&TTE **(1999/5/EC)**.

Spełniamy wymagania dyrektywy R&TTE **(1999/5/WE)**.

Îndeplinim cerințele Directivei R&TTE **(1999/5/EC)**.

Izpolnjujemo zahteve direktive za radijsko in telekomunikacijsko terminalsko opremo **(1999/5/ES)**.

Re phethisa ditlhoko tsa Taelo ya R&TTE **(1999/5/EC)**.

Siyazifeza izidingo zeMiyalelo ye-R&TTE **(1999/5/EC)**.

# Uygunluk Beyanı C1905

## Sony Mobile Communications AB

Nya Vattentornet

SE-221 88 Lund, İsveç

olarak biz, ürünümüz

## Sony type PM-0490-BV

ile birlikte bu beyanın atıfta bulunduğu tüm aksesuarlarımızın, EN 301 908-1:V5.2.1, EN 301 908-2:V5.2.1, EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-3:V1.4.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1, EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 893:V1.6.1, EN 302 291-2:V1.1.1, EN 62 209-1:2006 and EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 1999/5/EC nolu Telsiz ve Telekomünikasyon Uçbirim Teçhizatı yönergesi hükümlerinin belirlediği uygun standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz..

Lund, May 2013

**CE 0682** 



Pär Thuresson,

*Kalite Şefi, Kıdemli Başkan Yardımcısı, Kalite & Müşteri Hizmetleri*  
R&TTE Kararnamesinin (1999/5/EC) gerekliliklerini yerine getirmekteyiz.

### İlgili Onaylı Kuruluş:

**CETECOM ICT SERVICES GMBH, Untertürkheimer Straße  
6-10, 66117 SAARBRÜCKEN, Germany**

[www.sonymobile.com](http://www.sonymobile.com)

**SONY®**

Sony Mobile Communications AB  
SE-221 88 Lund, Sweden

# SONY®

## SAR Information Declaration of Conformity

### Sony C1905

UMTS HSPA Band 1 8 GSM GPRS/EDGE 850/900/1800/1900

English

## Radio wave exposure and Specific Absorption Rate (SAR) information

This mobile phone model C1905 has been designed to comply with applicable safety requirements for exposure to radio waves. These requirements are based on scientific guidelines that include safety margins designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

The radio wave exposure guidelines employ a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. Tests for SAR are conducted using standardized methods with the phone transmitting at its highest certified power level in all used frequency bands.

While there may be differences between the SAR levels of various phone models, they are all designed to meet the relevant guidelines for exposure to radio waves.

For more information on SAR, please refer to the Important information in the Setup guide from your phone.

SAR data information for residents in countries that have adopted the SAR limit recommended by the International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP), which is 2 W/kg averaged over ten (10) gram of tissue (for example European Union, Japan, Brazil and New Zealand):

The highest SAR value for this model phone when tested by Sony for use at the ear is 0.663 W/kg (10g).

繁體中文 (台灣)

## 無線電波暴露及特定吸收率 (SAR) 資訊

本款行動電話機型 C1905 的設計符合適行無線電波暴露法規的安全要求。這些要求是根據一套科學標準；這些標準包含許多安全限值，以確保任何年齡或健康狀況的使用者之人身安全。

無線電波暴露標準採行的度量單位稱為特定吸收率 (SAR)。SAR 測試是當手機在所有使用的頻寬中以其最高認證功率進行傳輸時，採用標準化方法進行。

雖然不同手機機型的 SAR 等級可能會略有差異，但是其設計都符合無線電波暴露的相關標準。

有關 SAR 的更多資訊，請參閱手機中設定精靈的重要資訊。

在採行 International Commission of Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP) 建議 SAR 限值的國家，一般大眾的相關 SAR 標準限值為平均每十 (10) 克人體組織不超過 2 瓦/公斤（例如歐盟、日本、巴西和紐西蘭）：

索尼測試在貼近耳邊使用本手機機型時，最高的 SAR 值為 0.663 瓦/公斤 (10 克)。

## **電磁波警語**

減少電磁波影響，請妥適使用

## **低功率射頻電機警語**

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

# Declaration of Conformity for C1905

We, **Sony Mobile Communications AB** of  
Nya Vattentorget

SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility that our product  
**Sony type PM-0490-BV**

and in combination with our accessories, to which this  
declaration relates is in conformity with the appropriate  
standards EN 301 908-1:V5.2.1, EN 301 908-2:V5.2.1,  
EN 300 328:V1.7.1, EN 300 440-2:V1.4.1, EN 301 489-3:V1.4.1,  
EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V2.1.1,  
EN 301 489-24:V1.5.1, EN 301 893:V1.6.1,  
EN 302 291-2:V1.1.1, EN 62 209-1:2006 and  
EN 60 950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 following the  
provisions of, Radio Equipment and Telecommunication  
Terminal Equipment directive 1999/5/EC.

Lund, May 2013

**CE 0682** 



Pär Thuresson,  
*Quality Officer, SVP, Quality & Customer Services*

We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).  
本公司符合 R&TTE Directive (1999/5/EC) 中的規定。

[www.sonymobile.com](http://www.sonymobile.com)

**SONY®**

Sony Mobile Communications AB  
SE-221 88 Lund, Sweden



## FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any change or modification not expressly approved by Sony may void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## **Industry Canada Statement**

This device complies with RSS-210 of Industry Canada.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

# Declaration of Conformity for C1905

We, Sony Mobile Communications  
AB of

Nya Vattentorget

SE-221 88 Lund, Sweden

declare under our sole responsibility  
that our product

**Sony type PM-0490-BV**

and in combination with our  
accessories, to which this  
declaration relates is in conformity  
with the appropriate standards

EN 301 908-1:V5.2.1,

EN 301 908-2:V5.2.1,

EN 300 328:V1.7.1,

EN 300 440-2:V1.4.1,

EN 301 489-3:V1.4.1,

EN 301 489-7:V1.3.1,

EN 301 489-17:V2.1.1,

EN 301 489-24:V1.5.1,

EN 301 893:V1.6.1,

EN 302 291-2:V1.1.1,

EN 62 209-1:2006 and

EN 60 950-1:2006+A11:2009

+A1:2010+A12:2011 following

the provisions of, Radio Equipment  
and Telecommunication Terminal  
Equipment directive **1999/5/EC**.

Lund, May 2013 **CE 0682** 



Pär Thuresson,  
*Quality Officer, Head of Quality &  
Validation*

We fulfil the requirements of the  
R&TTE Directive (1999/5/EC).

אנו עומדים בכל הדרישות שבהנחיית ה-R&TTE  
(EC/1999/5).

إننا نحترم مقتضيات التوجيهات

R&TTE(1999/5/EC).

Изделие удовлетворяет требованиям Директивы  
R&TTE (1999/5/EC).

# עלון מידע

**Sony Mobile**

Sony Xperia M (C1905)

**מידע בדבר  
קרינה בלתי מייננת  
מטלפון נייד**



www.infocell.org | נייד \* 9797 | 1-800-37-97-97

אנו מקשיבים לך ועושים הכל כדי שבישראל תפעל  
הרשת הסלולרית הבטוחה ביותר בעולם.

**פורום החברות הסלולריות בישראל**

מס' גרסא 12-05-11

## עלון מידע על הקרינה מציוד קצה רט"ן (להלן: "מכשיר סלולרי") - תמצית המלצות משרד הבריאות

- השתמשו ברמקול / דיבורית אישית או אוזניה שאינה אלחוטית.
- הרחיקו את המכשיר מהגוף.
- צמצמו את כמות ומשך השיחות.
- המעיטו ככל האפשר משיחות באזורים בהם הקליטה חלשה.
- המעיטו ככל האפשר משיחות באזורים בהם קיים מיסוך כמו מעלית, רכבת וכדומה.
- המעיטו בשיחות בזמן נהיגה ובכל מקרה פעלו בהתאם להוראות החוק.
- הקפידו הקפדת יתר על כללי הזהירות עם ילדים והדריכו אותם בהתאם.
- צמצמו את כמות השימוש בטלפון הסלולרי אצל ילדים.
- השתמשו בעזרים המקטינים את החשיפה לקרינה כרמקול או אוזניה שאינה אלחוטית.
- דעו כי במכשיר שעבר חבלה, תיקון או שינוי בתצורה המקורית עלול לחול שינוי ברמת הקרינה.

### מהו טלפון סלולארי

טלפון סלולארי הוא מכשיר המאפשר תקשורת אלחוטית באמצעות גלי רדיו. לצורך זה מכיל הטלפון הסלולארי מקלט ומשדר, באמצעותם מתקיים הקשר בינו לבין התחנה הקבועה הנמצאת בסביבה. בתחנה הקבועה מצויות אנטנות לקליטה ושידור.

לצורך התקשרות פולטים הטלפון הסלולארי והאנטנות שבתחנה הקבועה קרינת רדיו. מכשיר הטלפון הנייד משדר כמות קרינה נמוכה מזו המשודרת על ידי מוקד שידור (אתר סלולארי), אך עקב המצאות המכשיר בקרבת הגוף, סופג הגוף את האנרגיה במישרין מהאנטנה של המכשיר. המכשיר פועל בתדרים של 800 עד כ-2200 מגה הרץ. רוב המכשירים העכשוויים משדרים בהספק מרבי של עד 0.6 וואט.

### מהי קרינת רדיו

- קרינה היא מעבר אנרגיה בטווח. ניתן לאפיין את הקרינה עפ"י רמות האנרגיה המועברת, כדלקמן:
- קרינה מייננת (שיש בה מספיק אנרגיה כדי לשנות את מבנה האטום. לדוגמא, קרינת רנטגן).
- קרינה בלתי-מייננת (שאינ בה מספיק אנרגיה כדי לשנות את מבנה האטום. לדוגמא, קרינת רדיו). קרינת הרדיו הינה קרינה אלקטרו מגנטית בלתי-מייננת באנרגיה הנמוכה מקרינת האור, מקרינת רנטגן ומקרינת גאמא.

### רמת הקרינה של המכשיר

בשימוש במכשיר סלולרי ראשו של המשתמש נתון לחשיפה מקומית גבוהה יחסית לגלי רדיו. רמת החשיפה לקרינה מטלפונים סלולריים ניידים מבוססת על יחידת מדידה הידועה

כ-SAR שפירושו קצב ספיגה סגולי (Specific Absorption Rate), המתאר את כמות האנרגיה הנספגת ליחידת מסה של חומר ביולוגי (לדוגמא: גוף האדם). היחידות שבהן נמדד ה-SAR הן ואט לק"ג או מילי ואט לגרם. בדיקת SAR נערכת על ידי היצור ובמסגרתה נבדק דגם מכשיר שלם ותקין בתנאי מעבדה. רמת ה-SAR בפועל של הטלפון הסלולרי משתנה באופן כללי, עם הקירבה לאנטנת תחנת הבסיס, רמת ה-SAR שלו תהיה נמוכה יותר מאשר במקרה בו המכשיר מרוחק מאנטנת הבסיס או במקרה בו איכות הקליטה טובה פחות. תהליך מדידת רמת SAR מורכב מאוד, וקיימות בעולם מעבדות ספורות המיומנות לבצע מדידות SAR. יצרנים של מכשירים סלולריים, חייבים לבצע מדידות של רמות SAR למכשירים בתנאים מחמירים (בהספק שידור מקסימלי) בהתייחס לתקנון האמריקאי או האירופי ולציין את רמת ה-SAR הגבוהה ביותר שנמדדה.

בשל מורכבות הבדיקה, לא מבוצעת בדיקות SAR תקופתיות במכשיר. במהלך תקופת אחזקת הטלפון הסלולרי, לרבות במקרה בו טלפון סלולרי עבר חבלה, תיקון או שינוי בתצורתו המקורית עלול לחול שנוי ברמת ה-SAR, לעומת רמת ה-SAR שלו במועד הבדיקה.

רמת הקרינה המרבית המותרת ממכשיר סלולרי שנקבעה בתקנות הגנת הצרכן (מידע בדבר קרינה בלתי מייננת ממכשיר סלולרי), התשס"ב-2002 היא  $2 \text{ W/kg}$  במוצע ל-10 גרם רקמה לפי שיטת הבדיקה האירופאית, או  $1.6 \text{ W/kg}$  במוצע ל-1 גרם רקמה לפי שיטת הבדיקה האמריקאית.

ה-SAR הגבוה ביותר של דגם מכשיר סלולרי זה בעת שנבדק ע"י היצרן על פי נתוני היצרן, הוא  $0.860 \text{ W/kg}$  לפי שיטת הבדיקה האירופאית ו- $1.305 \text{ W/kg}$  לפי שיטת הבדיקה האמריקאית.

\* נתונים אלה מתייחסים לשיטות השידור הפועלות בישראל בלבד.

## היבטי בריאות ובטיחות

עקב השימוש הגבוה בטלפונים הסלולריים, הועלה החשש בדבר קיומם של השפעות בריאותיות הנגרמות על ידי אפקטים תרמיים (חימום הגוף) ועל ידי אפקטים א-תרמיים (אפקטים הנגרמים מהשפעה ישירה של קרינת רדיו בעוצמה נמוכה מכדי לגרום לחימום הגוף). תוצאות המחקרים שנערכו בנושא הקשר שבין שימוש בטלפונים ניידים לבין תחלואה אינן אחידות. בשנים האחרונות מתקיים מחקר אפדימיולוגי מקיף בו שותפים 16 מרכזים מרחבי העולם. תוצאות המחקר כולו עדיין לא סוכמו, אולם תוצאות חלקיות של מרכזים שונים השותפים במחקר כבר פורסמו. בעוד שסה"כ מחקרים בודדים אלו לא הדגימו קשר בין החשיפה לטלפון הסלולרי לבין התפתחות גידולים, במספר מקרים נצפה קשר בין שימוש ארוך יחסית (מעל 10 שנים) לבין התפתחות גידולים בייחוד באנשים שנהגו להחזיק את הטלפון באותו צד שבו התפתח הגידול. במחקר שהתנהל בישראל כחלק ממחקר מקיף זה, נמצא קשר בין עליית הסיכון להתפתחות גידולים בבלוטת הרוק, לבין שימוש מתמשך בטלפונים הניידים. הסיכון בולט בעיקר אצל אנשים שמאריכים בזמן השיחות ובמספרן, ואצל אלו שמרבים



בשיחות בעיקר באזורים כפריים בהם קיים מיעוט יחסי של אנטנות (דבר המגביר את הקרינה הנפלטת מהמכשיר).  
עמדת משרד הבריאות הינה כי עדיין לא ברור האם השימוש בטכנולוגיה הסלולארית קשור בעליה בסיכון לפיתוח גידולים ממאירים ושפירים. יחד עם זאת בהתחשב בממצאי המחקרים העדכניים, משרד הבריאות קובע כי יש להמשיך לנקוט בעיקרון הזהירות המונעת.

## המלצות משרד הבריאות בנוגע לשימוש בטלפונים סלולאריים

- באופן כללי, מאמץ משרד הבריאות את הנחיות מרבית הגופים הבינלאומיים הממליצים לנהוג בהתאם לעיקרון "הזהירות המונעת" בהקשר לשימוש בטלפונים סלולאריים. בהתאם לכך ממליץ משרד הבריאות על:
  - שימוש ברמקול/דיבורית אישית או אוזניה (שאינה אלחוטית) בזמן השיחה-הרחקת הסלולארי מגוף המשתמש מקטינה את חשיפתו לקרינת הרדיו. לפיכך, יש להקפיד להרחיק את הטלפון מהגוף (ולא לשאת אותו בזמן זה על הגוף, למשל, בחגורת המכנסיים, בכיס או על הצוואר באמצעות שרוך). כמובן שצמצום כמות ומשך זמן השיחות המבוצעות בטלפון סלולארי הינה אמצעי נוסף ופשוט להקטנת החשיפה.
  - באזורים בהם הקליטה חלשה (אזורים בהם קיים מיעוט אנטנות יחסי, או מיסוך הקליטה למשל במעלית, רכבת, וכדומה), רמת החשיפה לקרינה עולה. לפיכך יש להמעיט בדיבור באזורים אלו. יש לציין כי רמת הקליטה מצוינת במכשיר הסלולארי ולפיכך ניתן לזהות מצבים אלה.
- מומלץ להקפיד במיוחד על כללי הזהירות באוכלוסיית הילדים שהינם באופן כללי, רגישים יותר לפיתוח סרטן בעקבות חשיפה לגורמים מסרטנים.** מאחר שהשימוש בטלפונים סלולאריים ע"י ילדים התחיל מאוחר יותר משימוש המבוגרים, החשיפה לסלולארי באוכלוסייה זו טרם נבדקה. בהתחשב ברגישותם הבריאותית, השפעות בתוחלת החיים הגבוהה הצפויה באוכלוסיית הצעירים (הכרוכה קרוב לוודאי בצבירת חשיפה משמעותית ובמשך זמן ארוך לפיתוח תחלואה) ובסוגיות אתיות המעורבות בקבלת החלטות הנוגעות לאוכלוסיית קטינים, מתחייבת זהירות יתר באשר לאוכלוסייה זו. לפיכך, משרד הבריאות ממליץ להורים לצמצם במידת האפשר את חשיפת הילדים לטלפונים סלולאריים, לשקול את גיל התחלת השימוש, לצמצם את מידת השימוש ובכל מקרה להקפיד על שימוש באוזניות (לא אלחוטיות) או רמקול בעת שימוש בסלולארי.
- בעת נהיגה, רצוי להמעיט בשיחה בטלפון סלולארי ובכל מקרה לפעול בהתאם לתקנה 28(ב) לתקנות התעבורה. תקנה זו קובעת כי "בעת שהרכב בתנועה הנוהג ברכב לא יאחז בטלפון קבוע או נייד, ולא ישתמש בהם ברכב אלא באמצעות דיבורית: ולא ישלח או יקרא מסרון (SMS)". עפ"י תקנת משנה זו, "דיבורית הינה התקן המאפשר שימוש בטלפון בלא אחיזה בו

ובלבד שאם ההתקן מצוי בטלפון, הטלפון יונח ברכב באופן יציב המונע את נפילתו". במכשיר טלפון סלולארי הקבוע ברכב, מומלץ להתקין אנטנה מחוץ לרכב ולא בתוכו ולהעדיף שימוש בחיבור חוטי בין הטלפון לרמקול על פני שימוש בבלו טוס (blue tooth).

## השפעת הטלפון הסלולארי על פעילות ציוד רפואי

ככלל, הציוד הרפואי המודרני מוגן בצורה טובה בפני החשיפה לגלי רדיו, על כן, בדרך כלל, אין לחשוש מהשפעות הטלפון הסלולארי על פעולתו התקינה של הציוד. עם זאת, ממליץ משרד הבריאות שלא להביא את הטלפון הסלולארי לקרבה המיידית (מרחק 30-50 ס"מ של הציוד הרפואי הנישא או המושתל בגוף החולה). בחוזר מינהל רפואה של משרד הבריאות (משנת 2002) הפונה אל מנהלי בתי החולים, נקבע כי שימוש בטלפונים סלולארים ובמכשירי קשר אלחוטיים בבית"ח, חייב להבטיח את שלומו ובטיחותו של המטופל מחד גיסא ולאפשר לצוות, לחולים ולבני משפחותיהם ליהנות מהיתרונות השירותיים מאידך גיסא. בחוזר זה, מפורטים האזורים בהם השימוש בטלפונים סלולארים אסור לחלוטין ואזורים בהם מותר השימוש (תוך שמירה על מרחק זהירות מתאים מאזורים בהם מופעל ציוד או מערכות הסומכות חיי אדם).

\*המידע בעלון זה מבוסס בעיקרו על מידע שפורסם על ידי הרשויות המוסמכות במדינת ישראל (משרד הבריאות, המשרד לאיכות הסביבה ומשרד התקשורת).  
\*מומלץ להתעדכן באופן שוטף באתר משרד הבריאות ולפעול בהתאם להמלצותיו. כתובת אתר משרד הבריאות:  
[www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)

## איפה אמצא עוד מידע?

לרשותכם עומדים כמה מקורות מידע עצמאיים, כולל:  
WHO - ארגון הבריאות העולמי - [www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)  
IARC - הסוכנות הבינ"ל לחקר הסרטן - [www.iarc.fr](http://www.iarc.fr)  
FDA - רשות המזון והתרופות בארה"ב - [www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html](http://www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html)  
ICNIRP - הוועדה הבינלאומית להגנה מפני קרינה בלתי מייננת - [www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)  
RSC - החברה המלכותית הקנדית - [www.rsc.ca](http://www.rsc.ca)  
ממ"ג שורק - [www.radiation-safety-soreq.co.il](http://www.radiation-safety-soreq.co.il)  
משרד להגנת הסביבה - [www.sviva.gov.il](http://www.sviva.gov.il)  
משרד התמ"ת - [www.moital.gov.il](http://www.moital.gov.il)  
\*\* הנוסח העברי הוא הנוסח הקובע.

## نشرة معلومات حول الإشعاع من جهاز الاتصالات الهاتفية الخليوية (الهاتف الخليوي) خلاصة توصيات وزارة الصحة

- استخدموا مكبر صوت/ جهاز تحدّث خارجي شخصي أو سماعة سلكية.
- أبعادوا الجهاز عن الجسم.
- قلّلوا كمية المكالمات ومدتها.
- قلّلوا، قدر الإمكان، من المكالمات في المناطق ذات الالتقاط الضعيف.
- قلّلوا قدر، الإمكان، من المكالمات في المناطق المغطّاة كالمصعد والقطار وماشابه.
- قلّلوا المكالمات خلال القيادة، وفي أي حال من الأحوال تصرفوا وفقاً لأوامر القانون.
- تقيّدوا بشكل صارم بقواعد الحذر مع الأطفال وأرشدوهم وفقاً لذلك.
- قلّلوا كمية استخدام الهاتف الخليويّ من قبل الأطفال.
- استخدموا الأدوات المساعدة التي تقلّل التعرّض للإشعاع كمكبر صوت أو سماعة سلكية.
- اعلّموا أنه في الجهاز الذي حدثت فيه إصابة، أو تم تصليحه أو تغيير في تكوينه الأصلي، قد يطرأ تغيير على مستوى الإشعاع.

### ما هو الهاتف الخليوي

الهاتف الخليوي هو جهاز يسمح باتصال لاسلكيّ بواسطة موجات الراديو. لهذا الغرض، يحتوي الهاتف الخليوي على جهاز التقاط وإرسال، يتم بواسطتهما الاتصال بينه وبين المحطة الثابتة الواقعة في المنطقة. توجد في المحطة الثابتة هوائيات للالتقاط والبث.

بهدف الاتصال، يطلق الهاتف الخليوي والهوائيات في المحطة الثابتة موجات راديو. يطلق جهاز الهاتف المتنقل كمية إشعاع أقل من تلك التي يطلقها مركز البث (منشأة خليوية)، ولكن بسبب تواجد الجهاز قرب الجسم، يمتص الجسم الطاقة بشكل مباشر من هوائي الجهاز.

يعمل الجهاز بتردد مقداره 800-2200 ميغاهيرتز. غالبية الأجهزة الحالية تبث بقدرة قصوى تصل إلى 0.6 واط.

### ما هو اشعاع الراديو

الإشعاع هو انتقال الطاقة ضمن مجال. يمكن تمييز الإشعاع بموجب مستويات الطاقة المتنقلة، كما يلي:

إشعاع مؤين (يحتوي على طاقة كافية لتغيير مبنى الذرة. مثلاً: إشعاع الرنتغن). # إشعاع غير مؤين (لا يحتوي على طاقة كافية لتغيير مبنى الذرة. مثلاً: (إشعاع الراديو).

إشعاع الراديو هو إشعاع كهرومغناطيسي غير مؤين بطاقة تقل عن إشعاع الضوء، عن إشعاع رنتغن وعن إشعاع غاما.

## مستوى إشعاع الجهاز

عند استخدام هاتف خلوي يكون رأس المستخدم معرضاً للتعرض المحلي المرتفع نسبياً لموجات الاثير. مستوى التعرض للإشعاع من الهواتف الخليوية تستند إلى وحدة قياس تعرف بـ SAR ومعناها وتيرة الامتصاص النوعي (Specific Absorption Rate)، التي تصف كمية الطاقة التي يتم امتصاصها قياساً بوحدة كتلة من مادة بيولوجية (مثلاً: جسم الإنسان). الوحدات التي تقاس بها الـ SAR هي واط للكيلوغرام أو ميلي واط للغرام. يتم فحص الـ SAR من قبل المنتج، ويفحص في إطاره نوع جهاز كامل وصالح في ظروف المختبر. مستوى الـ SAR الفعلي للهاتف الخليوي يتغير بوجه عام، مع الاقتراب من هوائي محطة القاعدة، يكون مستوى الـ SAR الخاص به أقل منه في حال تواجد الجهاز بعيداً عن هوائي القاعدة، أو في حال يكون الالتقاط أقل جودة. عملية قياس مستوى الـ SAR مركبة جداً، ويوجد في العالم عدد محدود من المختبرات المؤهلة لإجراء قياسات SAR. منتج الهواتف الخليوية ملزمون بإنجاز قياسات لمستويات SAR للأجهزة في ظروف متشددة (بقوة بث قصوى)، استناداً إلى الأنظمة الأمريكية أو الأوروبية وتحديد مستوى الـ SAR الأعلى الذي تم قياسه.

بسبب تعقيدات الفحص، لا تجري فحوص SAR دورية للجهاز خلال فترة حياة الهاتف الخليوي، بما في ذلك حين يتعرض الهاتف الخليوي للإصابة، التصليح أو تغيير على تكوينه الأصلي، قد يطرأ تغيير على مستوى الـ SAR، مقابل مستوى الـ SAR الخاص به في موعد فحصه.

مستوى الإشعاع الأقصى المسموح به من هاتف خلوي والتي حددت في أنظمة حماية المستهلك (معلومات حول الأشعة غير المؤينة من الهواتف الخليوية. 2002 هو ما معدله 2 W/kg، لكل 10 غرامات من النسيج وفق طريقة الفحص الأوروبية. أو ما معدله 1.6 W/Kg، لكل 1 غرام من النسيج وفق طريقة الفحص الأمريكية.

الـ SAR الأعلى لنوع الهاتف الخليوي هذا لدى فحصه من قبل المنتج وفقاً لمعطيات المنتج هو 0.860 W/kg وفق طريقة الفحص الأوروبية و 1.305 W/kg حسب طريقة الفحص الأمريكية.

\* هذه المعطيات تتطرق لأساليب البث المتبعة في دولة إسرائيل فقط.

## نواحي الصحة والأمان

إثر الاستخدام الكبير للهواتف الخليوية، ثارت الخشية بخصوص وجود تأثيرات صحية تسببها مؤثرات حرارية (تسخين الجسم) ومؤثرات غير حرارية (مؤثرات بسببها التأثير المباشر للإشعاع الراديو بقوة أكثر انخفاضاً من أن تؤدي إلى تسخين الجسم). نتائج الأبحاث التي أجريت حول العلاقة بين استخدام الهواتف المتكلمة وبين الإصابة بالأمراض ليست موحدة. يجري، في السنوات الأخيرة، بحث شامل حول الأوبئة، يشارك فيه 16 مركزاً من مختلف أنحاء العالم.

لم يتم بعد إجمال نتائج البحث بأكمله، غير أنه قد تم نشر نتائج جزئية لعدد من المراكز المختلفة المشاركة في البحث. في حين أن مجمل هذه الأبحاث القليلة لم تعكس علاقة بين التعرض للهاتف الخليوي وبين تطور الأورام، ففي عدد من الحالات تمت مشاهدة علاقة بين الاستخدام الطويل نسبياً (ما يزيد عن 10 سنوات) وبين تطور الأورام، خاصة لدى أشخاص

اعتادوا على الإمساك بالهاتف في نفس الجانب الذي تطور فيه الورك. في بحث أجري في إسرائيل، كجزء من هذا البحث الشامل، تم العثور على علاقة بين ارتفاع خطر تطور الأورام في العدة اللعابية، وبين الاستخدام المتواصل للهواتف المتحركة. يبرز الخطر، بالأساس، لدى الأشخاص الذين يطولون أوقات المكالمات وعددها، ولدى من يكثرون من المكالمات، وخاصة في المناطق الريفية، حيث أن عدد الهواتف فيها قليل نسبياً (مما يزيد الإشعاع المنطلق من الجهاز).

موقف وزارة الصحة هو أنه لا زال من غير الواضح فيما إذا كان استخدام التكنولوجيا الخليوية مرتبطاً بارتفاع خطر تطور الأورام الخبيثة والجميدة. إلى جانب ذلك، أخذاً بعين الاعتبار نتائج الأبحاث الحديثة، فإن وزارة الصحة تقر بأنه يجب مواصلة اعتماد مبدأ الحذر الوقائي.

توصيات وزارة الصحة فيما يتعلق باستخدام الهواتف الخليوية تتبنى وزارة الصحة، بشكل عام، توجيهات معظم الهيئات الدولية التي توصي بالتصرف وفقاً لمبدأ "الحذر الوقائي" فيما يتعلق باستخدام الهواتف الخليوية. بموجب ذلك توصي وزارة الصحة بالتالي:

استخدام مكبر صوت / جهاز تحدّث خارجي شخصي أو سماعة (سلكية) خلال المكالمات - إبعاد الهاتف الخليوي عن جسم المستخدم، يقلل من تعرضه للإشعاع الراديوي. لذلك، يجب التشديد على إبعاد الهاتف عن الجسم (وعدم حمله على الجسم في هذا الوقت، مثلاً، في حزام البنطلون، في الجيب أو على الرقبة بواسطة شريط). إن تقليص كمية المكالمات ومدتها، التي يتم إنجازها من الهاتف الخليوي هو، بطبيعة الحال، وسيلة إضافية وبسيطة لتقليل التعرض.

• في المناطق ذات الالتقاط الضعيف (مناطق تقل فيها الهواتف نسبياً، أو مغطاة كالمصعد، القطار وما شابه). يزداد مستوى التعرض للإشعاع. لذلك يجب التقليل من التحدّث في هذه المناطق. تجدر الإشارة إلى أن مستوى الالتقاط مشار إليه على الهاتف، وبالتالي يمكن معرفة هذه الأوضاع. يوصي بالتشديد، بشكل خاص، على قواعد الحذر لدى الأطفال، إذ إنهم أكثر حساسية، بشكل عام، لتطوّر السرطان إثر التعرض لعوامل مسببة للسرطان. بما أن استخدام الأطفال للهواتف الخليوية بدأ بعد استخدام البالغين له، لم يتم بعد فحص التعرض للخليوي بين أوساط هذه المجموعة. أخذاً بعين الاعتبار لحساسيتهم الصحية، للتأثيرات على متوسط العمر المرتفع المتوقع لدى مجموعة الشباب (المرتبطة بشكل شبه مؤكد بتراكم تعرض كبير، وخلال فترة زمنية طويلة لتطور الأمراض)، ولمسائل أخلاقية مرتبطة باتخاذ قرارات تخص مجموعة القاصرين، يتوجّب توخي المزيد من الحذر فيما يتعلق بهذه المجموعة. لذلك، توصي وزارة الصحة الأهالي بتقليص مدى تعرض الأطفال للهواتف الخليوية قدر الإمكان، التفكير في سن بدء الاستخدام، تقليص كمية الاستخدام والتشديد، في أي حال من الأحوال، على استخدام السماعات (السلكية) أو مكبر الصوت خلال استخدام الخليوي.

• أثناء السباقة، يُفضل التقليل من التحدّث بواسطة الهاتف الخليوي والتصرف، في جميع الأحوال، بموجب النظام 28(ب) من أنظمة المواصلات. ينص هذا النظام على أنه "أثناء تحرك السيارة، لا يقوم السائق بالإمساك بهاتف ثابت أو متنقل، ولا يستخدمهما في

السيارة، إلا بواسطة جهاز التحدّث الخارجي؛ ولا يقوم بإرسال أو قراءة الرسالة النصّية القصيرة (SMS). وفقاً لهذا النظام الفرعي فإن "جهاز التحدّث الخارجي هو جهاز يتيح استخدام الهاتف من دون الإمساك به، شريطة أنه إذا كان الجهاز موجوداً في الهاتف، يتم وضع الهاتف في السيارة بشكل ثابت يمنع سقوطه". فيما يتعلق بجهاز الهاتف الخليوي الثابت في السيارة، يوصى بشيبت انتينا خارج السيارة وليس بداخلها، وتفضيل استخدام وصلة سلكية بين الهاتف والسماعة على استخدام بلوتوث (blue tooth).

### تأثير الهاتف الخليوي على عمل المعدات الطبية

المعدات الطبية الحديثة محمية جيداً، بشكل عام، من التعرض لموجات الراديو، ولذلك، لا حاجة للخشية عموماً من تأثير الهاتف الخليوي على عمل المعدات السليم. على الرغم من ذلك، توصي وزارة الصحة بعدم إحصار الهاتف الخليوي على مقربة مباشرة (مسافة 30-50 سم من المعدات الطبية المحمولة أو المزروعة في جسم المريض).

لقد نص مرسوم المديرية الطبية التابعة لوزارة الصحة (من العام 2002)، والذي يتوجه إلى مديري المستشفيات، على أن استخدام الهواتف الخليوية وأجهزة الاتصال اللاسلكية في المستشفيات، يجب أن يضمن سلامة ووقاية متلقي العلاج من جهة، وتمكين الطاقم، المرضى وأبناء عائلاتهم من التمتع بالمميزات الخدماتية، من جهة أخرى. تم، في هذا المرسوم، تفصيل المناطق التي يحظر فيها استخدام الهواتف الخليوية خطراً تاماً والمناطق التي يسمح فيها باستخدامها (من خلال الحفاظ على مسافة حذر ملائمة عن المناطق التي يتم فيها تشغيل المعدات أو أجهزة تضمن حياة بشر).  
\* تستند المعلومات الواردة في هذه النشرة، بالأساس، إلى المعلومات التي نشرتها السلطات المخولة في دولة إسرائيل (وزارة الصحة، وزارة حماية البيئة ووزارة الاتصالات).  
يوصى بالاطلاع على المعلومات المحدثة على موقع وزارة الصحة والعمل وفقاً لتوصياته.

عنوان الموقع: [www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)

### أين يمكنني العثور على معلومات إضافية؟

تحت تصرفكم عدد من مصادر المعلومات المستقلة ومنها:

WHO - منظمة الصحة العالمية - [www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)

IARC - الوكالة الدولية لأبحاث السرطان - [www.iarc.fr](http://www.iarc.fr)

FDA - سلطة الأغذية والأدوية في الولايات المتحدة -

[www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html](http://www.fda.gov/cdrh/ocd/mobilphone.html)

ICNIRP - اللجنة الدولية للوقاية من الإشعاع غير المؤيّن -

[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)

RSC - الشركة الملكية الكندية - [www.rsc.ca](http://www.rsc.ca)

مركز الأبحاث النووية سوريك - [www.radiation-safety-soreq.co.il](http://www.radiation-safety-soreq.co.il)

[www.sviva.gov.il](http://www.sviva.gov.il)

وزارة حماية البيئة - [www.moital.gov.il](http://www.moital.gov.il)

وزارة الصناعة والتجارة والتشغيل - [www.moital.gov.il](http://www.moital.gov.il)

\*\* الصيغة باللغة العبرية هي الصيغة الملزمة.

## Русский

### Информационный листок: сведения об излучении, источником которого является ваше устройство мобильной связи (сотовый телефон)

Краткий перечень рекомендаций Министерства здравоохранения

- Пользуйтесь микрофоном / индивидуальным переговорным устройством (дигибурит) или проводными наушниками.
- Не держите аппарат близко к телу.
- Ограничивайте количество и продолжительность разговоров.
- По возможности избегайте разговоров в зонах с недостаточно четким приемом сигнала.
- По возможности избегайте разговоров в тех местах, где имеются экранирующие препятствия для сигнала (лифт, поезд и т.п.).
- По возможности избегайте разговоров во время управления транспортным средством и в любом случае соблюдайте требования закона в данной области.
- Неукоснительно выполняйте правила, касающиеся использования средств сотовой связи детьми, и обучайте детей соблюдать эти правила.
- Ограничивайте интенсивность использования детьми мобильного телефона.
- Пользуйтесь вспомогательными средствами, уменьшающими контакт с источником излучения, такими как микрофон или проводные наушники.
- Примите к сведению, что уровень излучения аппарата после его поломки, ремонта или изменения оригинальной конфигурации может отличаться от стандартного.

### **Что такое сотовый телефон**

Сотовый телефон – это устройство, использующее радиоволны для обеспечения беспроводной связи. Конструкция сотового телефона предполагает наличие в аппарате принимающего и передающего устройства, с помощью которых осуществляется связь между ним и расположенной поблизости стационарной базовой станцией. Станция оборудована принимающими и передающими антеннами.

Для осуществления связи радиоволны излучаются как антеннами станции, так и сотовым телефоном. Мобильный телефон дает меньшее, по сравнению с передающим центром (станцией мобильной связи),

излучение, однако из-за близости аппарата к телу воздействие носит более направленный характер: энергия излучается непосредственно с антенны, находящейся в телефоне.

Аппараты сотовой связи работают на частоте 800-2200 мегагерц. Мощность передатчика большинства современных аппаратов не превышает 0,6 ватт.

## Что такое радиоизлучение

Излучение представляет собой передачу энергии на расстоянии. В зависимости от интенсивности передачи энергии излучение можно разделить на:

- Ионизирующее (передача энергии, достаточной для изменения атомной структуры) – например, рентгеновское излучение.
- Неионизирующее (передача энергии, недостаточной для изменения атомной структуры) – например, радиоизлучение.

Радиоизлучение – это электромагнитное неионизирующее излучение с интенсивностью передачи энергии более низкой, чем у светового, рентгеновского или гамма-излучения.

## Уровень излучения аппарата

При пользовании аппаратом сотовой связи голова пользователя оказывается в зоне достаточно интенсивного воздействия радиоволн. Степень воздействия излучения, источником которого является аппарат сотовой связи, измеряется в единицах SAR (Specific Absorption Rate) - удельной мощности поглощения. Число SAR показывает, какое количество поглощенной энергии приходится на единицу массы биологического материала (например, человеческого тела). Единица измерения SAR – ватт на килограмм или милливатт на грамм.

Проверка SAR осуществляется производителем аппарата. В лабораторных условиях проверяется целая исправная модель аппарата. Фактический уровень SAR аппарата сотовой связи может меняться. Как правило, в условиях приближенности к антенне базовой станции уровень SAR будет более низким, чем тогда, когда аппарат находится на значительном расстоянии от антенны базовой станции, или тогда, когда прием сигнала затруднен.

Процесс измерения SAR весьма сложен, и в мире существует лишь небольшое число лабораторий, обладающих достаточным опытом для проведения данной проверки. Производители сотовых телефонов обязаны проводить измерение уровня SAR в сложных условиях (при максимальной мощности сигнала) с соблюдением американского или европейского тестового стандарта и указывать наивысший уровень SAR из числа полученных в результате измерений.



Ввиду сложности проверки сезонные измерения уровня SAR для аппарата не проводятся. В период, когда аппарат находится на руках у владельца, в частности в случае поломки или ремонта аппарата, а также изменения его оригинальной конфигурации, уровень SAR конкретного аппарата может отличаться от уровня SAR на момент проверки.

Максимально допустимый уровень SAR для аппарата сотовой связи, установленный Отделом предотвращения шумов и радиации Министерства экологии, составляет 2 Вт/кг в среднем на 10 граммов биологической ткани в соответствии с европейским методом проверки или 1.6 Вт/кг в среднем на 1 грамм биологической ткани в соответствии с американским методом проверки.

По информации, предоставленной производителем, наивысший уровень SAR для данной модели аппарата сотовой связи на момент его проверки производителем составляет 0.860 Вт/кг в соответствии с европейским методом проверки и 1.305 Вт/кг в соответствии с американским методом проверки.

\*Указанные данные действительны только для систем передачи сигнала, принятых в Израиле.

## Медицинские аспекты и техника безопасности

Интенсивное пользование сотовым телефоном предположительно влияет на состояние здоровья в силу теплового эффекта (нагревание тканей тела), возникающего при пользовании телефоном, и воздействий, не связанных с тепловым эффектом (прямое воздействие радиоизлучения низкой мощности, неспособного вызвать нагревание тканей тела). Результаты исследований, в ходе которых изучалась связь между использованием мобильными телефонами и уровнем заболеваемости, не позволяют прийти к однозначному выводу. В последние годы наличие данной связи проверяется в рамках масштабного эпидемиологического исследования, в котором участвуют 16 научно-исследовательских центров в различных странах мира. Пока еще рано говорить об итогах исследования в целом, однако уже опубликованы частичные результаты, полученные отдельными исследовательскими центрами. Несмотря на то, что в общем и целом исследования не обнаруживают связи между использованием сотовым телефоном и развитием опухолей, в некоторых случаях просматривается связь между относительно длительным использованием (более 10 лет) и развитием опухолей, в особенности у людей, имевших обыкновение держать телефон с той стороны, где впоследствии образовалась опухоль. В ходе исследования, проводившегося в Израиле в рамках упомянутого международного исследования, была

обнаружена связь между повышенной вероятностью образования опухоли слюнной железы и продолжительным использованием мобильным телефоном. Эта вероятность особенно высока у людей, ведущих длительные разговоры, и в том числе у тех, кто пользуется мобильным телефоном в сельских районах с относительно небольшим числом антенн (фактор, увеличивающий излучение, источником которого является аппарат).

Позиция Министерства здравоохранения основывается на том, что в настоящее время неясно, действительно ли использование сотовых технологий связано с повышением риска развития злокачественных и доброкачественных опухолей. Вместе с тем, учитывая результаты последних исследований, Министерство здравоохранения рекомендует и впредь предпринимать соответствующие профилактические меры предосторожности.

## **Рекомендации Министерства здравоохранения, касающиеся пользования сотовыми телефонами**

В целом Министерство здравоохранения поддерживает указания большинства международных организаций, предлагающих придерживаться профилактических мер предосторожности при использовании сотовыми телефонами. В соответствии с этим, Министерство здравоохранения предлагает следующее:

- Во время разговора рекомендуется использование микрофоном/ индивидуальным переговорным устройством или наушниками (проводными). При увеличении расстояния между аппаратом и телом пользователя уменьшается воздействие радиоизлучения. По этой причине следует держать телефон на расстоянии от тела (не носить его во время разговора на теле, например на брючном ремне, в кармане или на шее при помощи шнура). Само собой разумеется, что сокращение числа и продолжительности разговоров по сотовому телефону представляет собой еще одно элементарное средство, уменьшающее контакты с источником излучения.
- В зонах с недостаточно четким приемом сигнала (в районах с относительно небольшим числом антенн, а также в местах, где приему сигнала мешают экранирующие препятствия, например в лифте, в поезде и т.п.), интенсивность излучения возрастает. В подобных местах разговоры с использованием сотовой связи рекомендуется сводить к минимуму. Необходимо отметить, что качество приема указывается в устройстве сотовой связи с помощью специального

индикатора, и это позволяет с легкостью определить наличие указанной ситуации.

- Рекомендуется особенно тщательно соблюдать правила безопасности, когда речь идет о детях, которые по природе своей в общем и целом более подвержены влиянию канцерогенных факторов. Поскольку использование сотовых телефонов детьми имеет более короткую историю по сравнению с историей их использования взрослыми, воздействие сотовых телефонов на эту категорию потребителей пока еще не выяснено. Принимая во внимание большую уязвимость детей с медицинской точки зрения, влияние различных факторов, вызывающих болезнь, на ожидаемую продолжительность жизни (высокую у данной группы населения - вероятнее всего, в связи с тем, что развитие заболевания требует накопления значительного воздействия в течение длительного времени) и этические аспекты, которые следует учитывать при принятии решений, относящихся к несовершеннолетним, в данном вопросе необходимо проявлять исключительную осторожность. По этой причине Министерство здравоохранения советует родителям по возможности ограничить доступ детей к сотовым телефонам, повысить возрастной ценз несовершеннолетних пользователей, уменьшить интенсивность пользования и во всяком случае обязательно приучать детей пользоваться проводными наушниками или микрофоном во время разговоров по сотовому телефону.
- Во время управления транспортным средством желательно свести количество и продолжительность бесед по телефону к минимуму; в любом случае необходимо соблюдать статью 28 (Б) Постановлений о дорожном движении, гласящую: «При управлении движущимся транспортным средством его водитель не должен держать в руках стационарный или мобильный телефон, не должен пользоваться им - за исключением случаев, когда транспортное средство оборудовано переговорным устройством (дигурит), и не должен отправлять или читать текстовые сообщения (SMS)". В соответствии с примечанием к этому постановлению, переговорное устройство (дигурит) – это устройство, позволяющее пользоваться телефоном, не держа его в руках; только при наличии данного устройства телефон устанавливается в автомобиле в устойчивом положении, предотвращающем его падение. Сотовый телефон, стационарно установленный в автомобиле, рекомендуется оборудовать антенной, находящейся вне салона автомобиля,

а не внутри его. При выборе соединения между телефоном и микрофоном рекомендуется предпочесть системе blue tooth проводное соединение.

## **Влияние сотового телефона на работу медицинского оборудования**

Как правило, современное медицинское оборудование достаточно хорошо защищено от воздействия радиоволн, поэтому в целом нет оснований опасаться того, что сотовый телефон сможет помешать нормальной работе оборудования. Вместе с тем, Министерство здравоохранения не рекомендует держать сотовый телефон в непосредственной близости (на расстоянии 30-50 см) от медицинского оборудования, которое носится на теле или имплантировано в тело больного.

В циркуляре Лечебного управления Министерства здравоохранения от 2002 года, предназначенном для руководства больниц, устанавливается, что пользование сотовыми телефонами и беспроводными средствами связи в больницах должно осуществляться с учетом заботы о здоровье и безопасности пациента. С другой стороны, в том же документе указывается на то, что необходимо позволять персоналу, больным и членам их семей пользоваться преимуществами, заключающимися в получении данного рода услуг. В циркуляре, помимо прочего, перечисляются зоны, в которых использование сотовых телефонов безусловно запрещено, и зоны, в которых их использование разрешено при условии сохранения безопасного расстояния между сотовым телефоном и зонами работы медицинского оборудования или систем оборудования для поддержания жизнедеятельности.

Сведения, содержащиеся в данном листке, основаны главным образом на информации, опубликованной официальными органами Государства Израиль (Министерством здравоохранения, Министерством экологии и Министерством связи).

Рекомендуется периодически знакомиться с информацией, размещаемой на сайте Министерства здравоохранения, и действовать в соответствии с его рекомендациями.

Адрес сайта: [www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)

## **Где найти дополнительную информацию?**

Предлагаем вашему вниманию несколько независимых источников информации, в числе которых:

WHO - Международная организация здравоохранения  
– [www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)

IARC - Международное агентство по изучению рака -  
[www.iarc.fr](http://www.iarc.fr)

FDA - Управление по контролю за продуктами и медикаментами, США - [www.fda.gov/Radiation-EmittingProducts/RadiationEmittingProductsandProcedures/HomeBusinessandEntertainment/CellPhones/default.htm](http://www.fda.gov/Radiation-EmittingProducts/RadiationEmittingProductsandProcedures/HomeBusinessandEntertainment/CellPhones/default.htm)

ICNIPR - Международная комиссия по защите от неионизирующего излучения - [www.icnibr.de](http://www.icnibr.de)

RSC - Канадское королевское общество - [www.rsc.ca](http://www.rsc.ca)

Центр ядерных исследований «Сорек» - [www.radiation-safety-soreq.co.il](http://www.radiation-safety-soreq.co.il)

Министерство экологии - [www.sviva.gov.il](http://www.sviva.gov.il)

Министерство промышленности, торговли и занятости - [www.moital.gov.il](http://www.moital.gov.il)

\*\*Определяющей версией является версия на иврите.